

PALAZZETTI

IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

ECOFIRE EMILY TCA

IT

LIBRETTO PRODOTTO

Il presente manuale è parte integrante del prodotto.

Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione, manutenzione o utilizzo del prodotto.

Istruzioni originali

EN

PRODUCT TECHNICAL DETAILS

This manual is an integral part of the product.

Read the instructions carefully before installing, servicing or operating the product.

Translation of the original instructions

FR

MANUEL DU PRODUIT

Le présent manuel fait partie intégrante du produit.

Il est conseillé de lire attentivement les consignes avant l'installation, l'entretien ou l'utilisation du produit.

Traduction des instructions originales

DE

PRODUKTHANDBUCH

Die vorliegende Anleitung ist fester Bestandteil des Produkts.

Vor der Installation, Wartung und Verwendung die Anleitungen stets aufmerksam durchlesen.

Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

ES

DATOS TÉCNICOS DEL PRODUCTO

Este manual es parte integrante del producto.

Se recomienda leer detenidamente las instrucciones antes de la instalación, el mantenimiento y el uso del producto.

Traducción de las instrucciones originales

IT

Gentile cliente,
desideriamo innanzitutto ringraziarLa per la preferenza che ha voluto accordarci acquistando il nostro prodotto e ci congratuliamo con Lei per la scelta.
Per consentirLe di utilizzare al meglio il suo prodotto, la invitiamo a seguire attentamente quanto descritto nel presente manuale.

EN

Dear Customer,
We'd like to thank you for having purchased one of our products and congratulate you on your choice.
To make sure you get the most out of your product, please carefully follow the instructions provided in this manual.

FR

Cher client,
Nous souhaitons avant tout vous remercier de la préférence que vous nous avez accordée en achetant notre produit et vous félicitons pour votre choix.
Afin de vous permettre de profiter au mieux de votre nouveau produit, nous vous invitons à suivre attentivement les instructions reportées dans cette notice.

DE

Sehr geehrter Kunde,
Zuallererst möchten wir Ihnen für den uns gewährten Vorzug danken und Ihnen zur Wahl gratulieren.
Damit Sie Ihren neuen Produkt, so gut wie möglich benutzen können, bitten wir Sie, die in dieser Bedienungs- und Wartungsanleitung enthaltenen Angaben genau zu befolgen.

ES

Estimado Cliente,
Deseamos agradecerle por la preferencia que nos ha otorgado adquiriendo nuestro producto y lo felicitamos por su elección.
Para el mejor uso de su producto, lo invitamos a leer con atención cuanto se describe en el presente manual.

Sommario

1	DESCRIZIONE GENERALE	4
1.1	Emily uscita superiore - PRO2	5
1.2	Dimensioni	6
1.3	Caratteristiche tecniche	8
2	SMONTAGGIO E MONTAGGIO DELLA VESTIZIONE	10
2.1	Smontaggio fianchi	10
2.2	Smontaggio schienale	10

1 DESCRIZIONE GENERALE

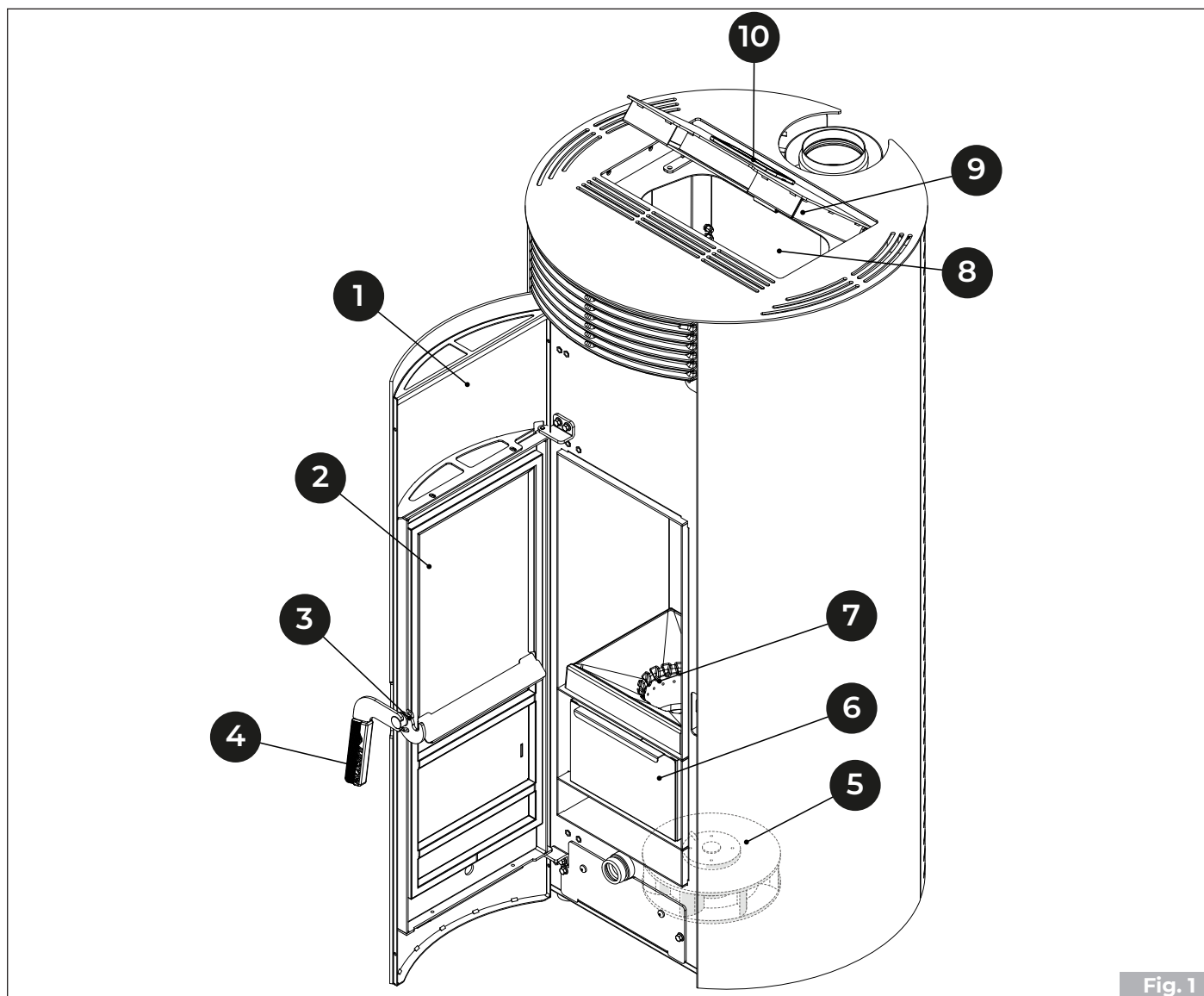


Fig. 1

1	Porta
2	Vetro porta interno
3	Maniglia di apertura
4	Maniglia fredda
5	Ventilatore ambiente
6	Cassetto cenere
7	Braciere
8	Serbatoio pellet
9	Coperchio serbatoio
10	Display

1.1 Emily uscita superiore - PRO2

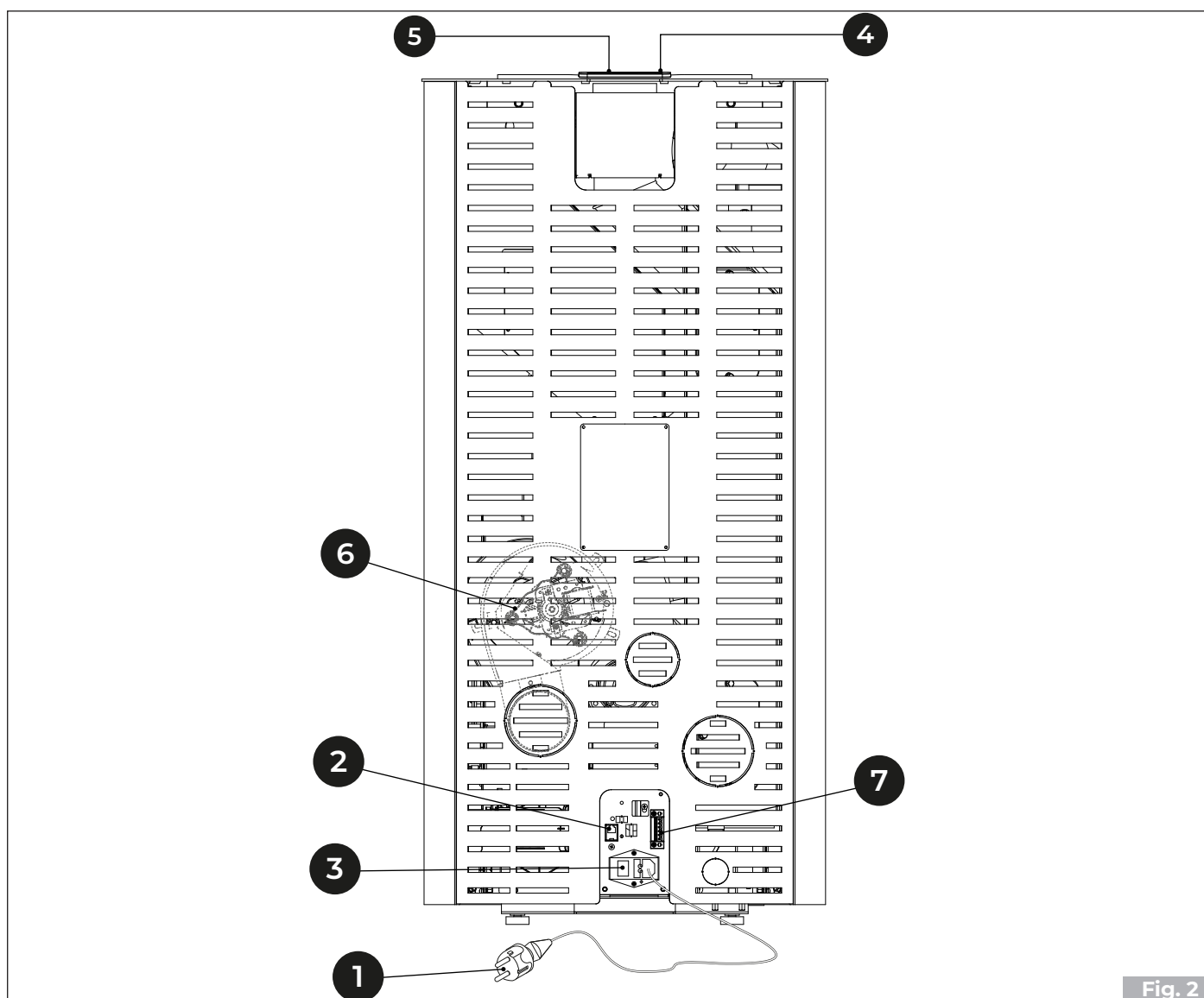


Fig. 2

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 | Cavo di alimentazione |
| 2 | Connettore RJ11 |
| 3 | Interruttore di accensione |
| 4 | Ingresso aria comburente |
| 5 | Tubo di uscita fumi |
| 6 | Ventilatore posteriore (PRO 2) |
| 7 | Morsettiera 6 pin |

1.2 Dimensioni

1.2.1 EMILY US

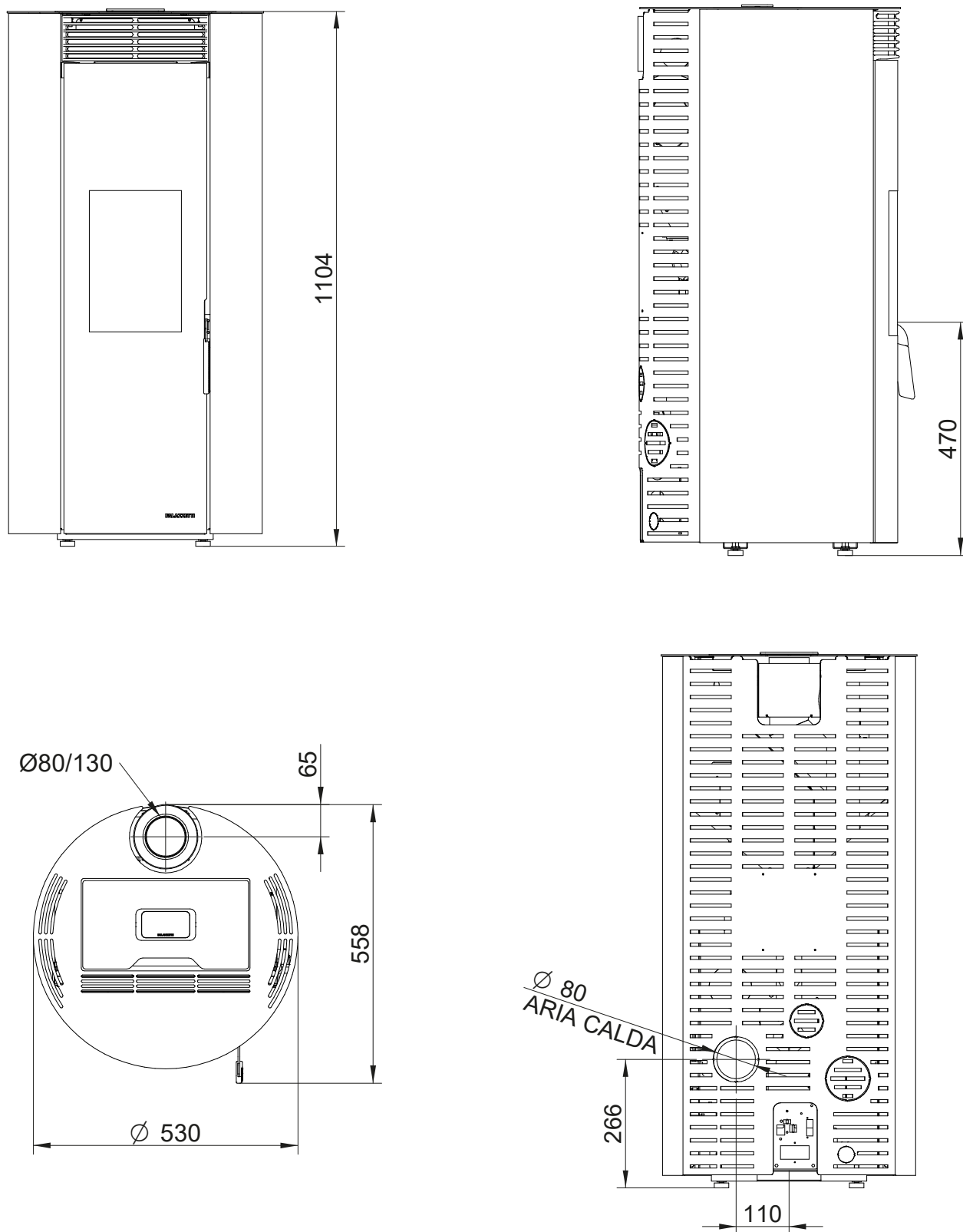


Fig. 3

1.2.2 EMILY

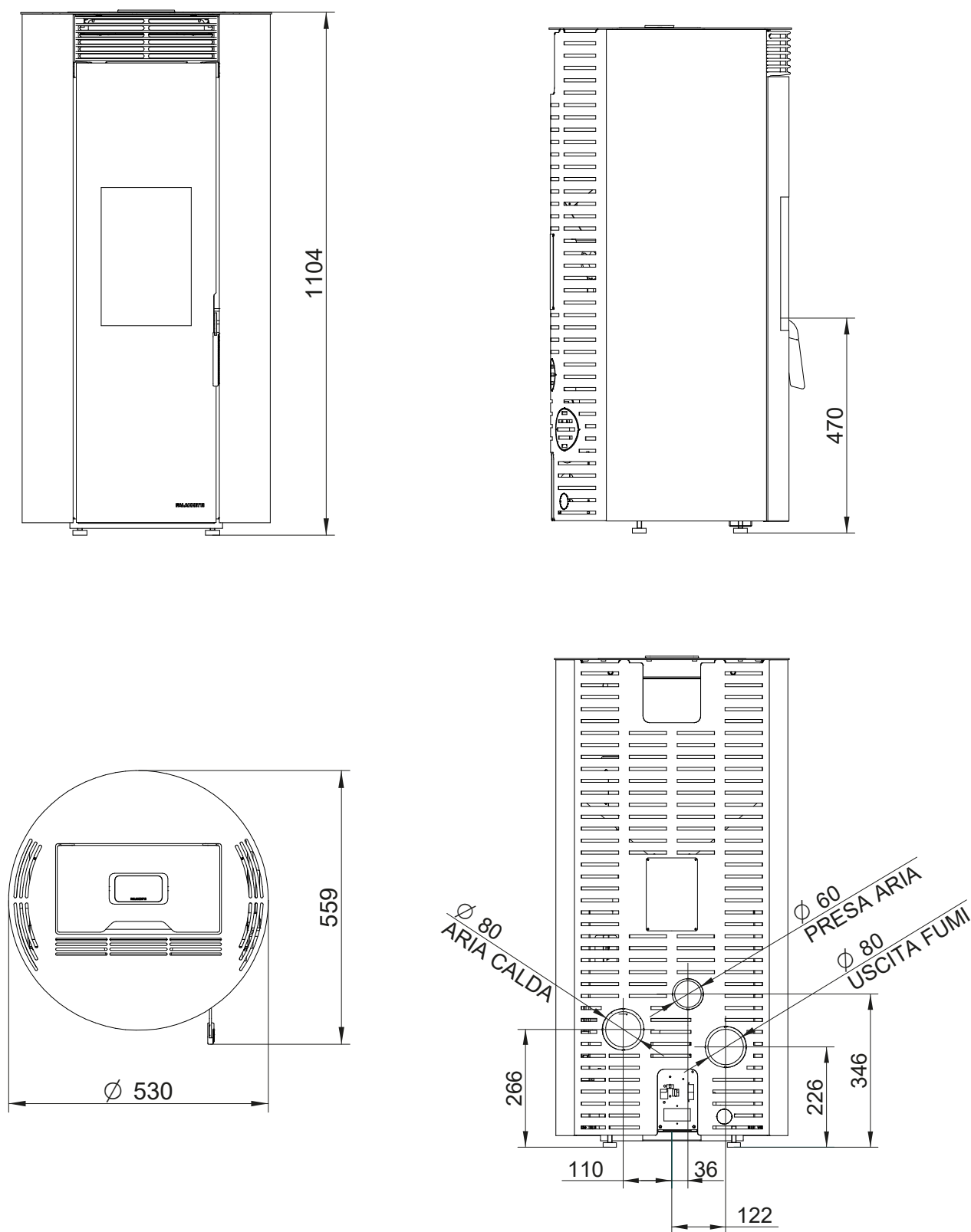


Fig. 4

1.3 Caratteristiche tecniche

EMILY US		EMILY US 6		EMILY US 9	
		Min	Max	Min	Max
Potenza termica globale (resa)	kW	2,5	6	2,5	9
Rendimento	%	91	90,5	91	89,5
Temperatura fumi	°C	99,7	164,3	99,7	219
Portata fumi	g/s	3,05	4,1	3,05	4,81
Consumo orario di combustibile	kg/h	0,57	1,38	0,57	2,08
Emissioni di CO (al 13% di O2)	mg/ Nm³	275	39	275	130
Uscita fumi	mm	Ø 80			
Ingresso aria comburente	mm	Ø 130			
Presa d'aria esterna	mm	Ø 100		Ø 100	
Combustibile		Pellet di legno			
Tiraggio della canna fumaria	Pa	12 ± 2			
Tiraggio minimo per dimensionamento del camino	Pa	0,0			
Stufa adatta per locali non inferiori a	m³	30		30	
Capacità serbatoio di alimentazione	kg	16			
Peso	kg	105			
N° di ventilatori ambiente	n°	1			
Portata dei ventilatori ambiente	m³/h	100			

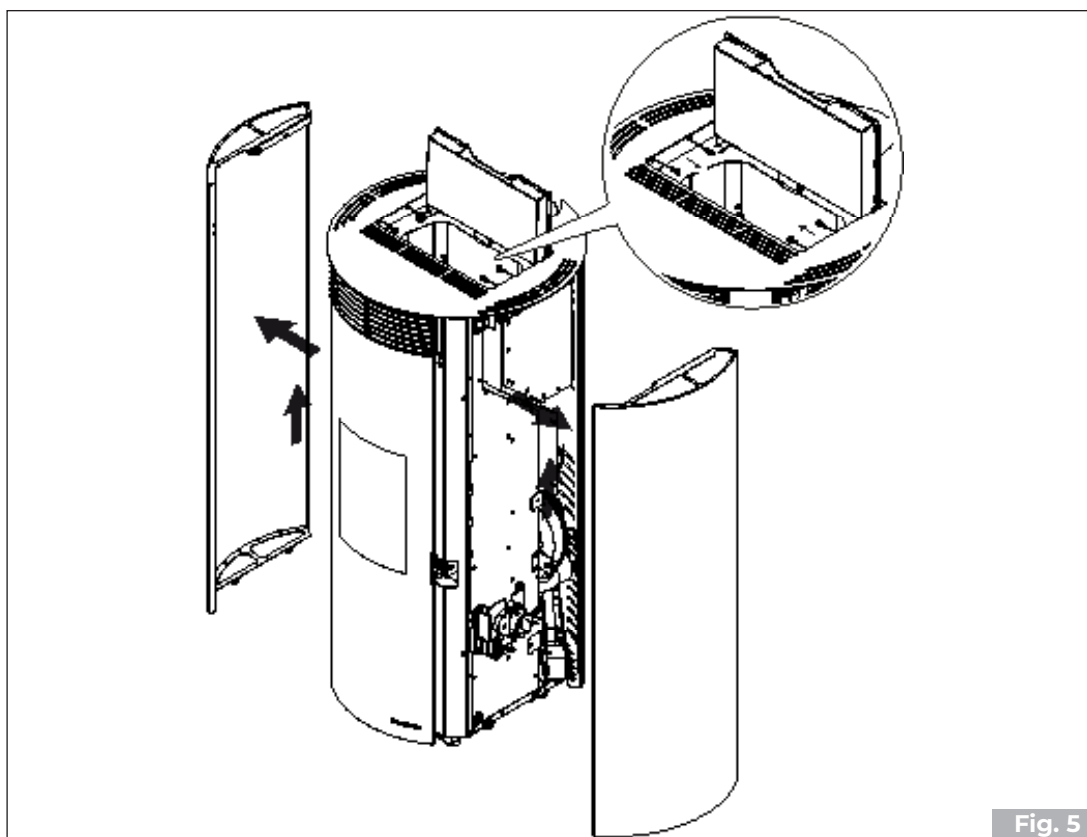
Dati elettrici		EMILY US	
		6 - 9	9 PRO2
Tensione	V	220-240	220-240
Frequenza	Hz	50	50
Potenza max assorbita in funzionamento	W	45	45
Potenza assorbita all'accensione elettrica	W	360	360

EMILY		EMILY 6		EMILY 9	
		Min	Max	Min	Max
Potenza termica globale (resa)	kW	2,5	6	2,5	9
Rendimento	%	91	90,5	91	89,5
Temperatura fumi	°C	99,7	164,3	99,7	219
Portata fumi	g/s	3,05	4,1	3,05	4,81
Consumo orario di combustibile	kg/h	0,57	1,38	0,57	2,08
Emissioni di CO (al 13% di O2)	mg/ Nm³	275	39	275	130
Uscita fumi	mm	Ø 80			
Ingresso aria comburente	mm	Ø 60			
Presa d'aria esterna	mm	Ø 100		Ø 100	
Combustibile		Pellet di legno			
Tiraggio della canna fumaria	Pa	12 ± 2			
Tiraggio minimo per dimensionamento del camino	Pa	0,0			
Stufa adatta per locali non inferiori a	m³	30		30	
Capacità serbatoio di alimentazione	kg	22			
Peso	kg	99			
N° di ventilatori ambiente	n°	1		1	
Portata dei ventilatori ambiente	m³/h	100			

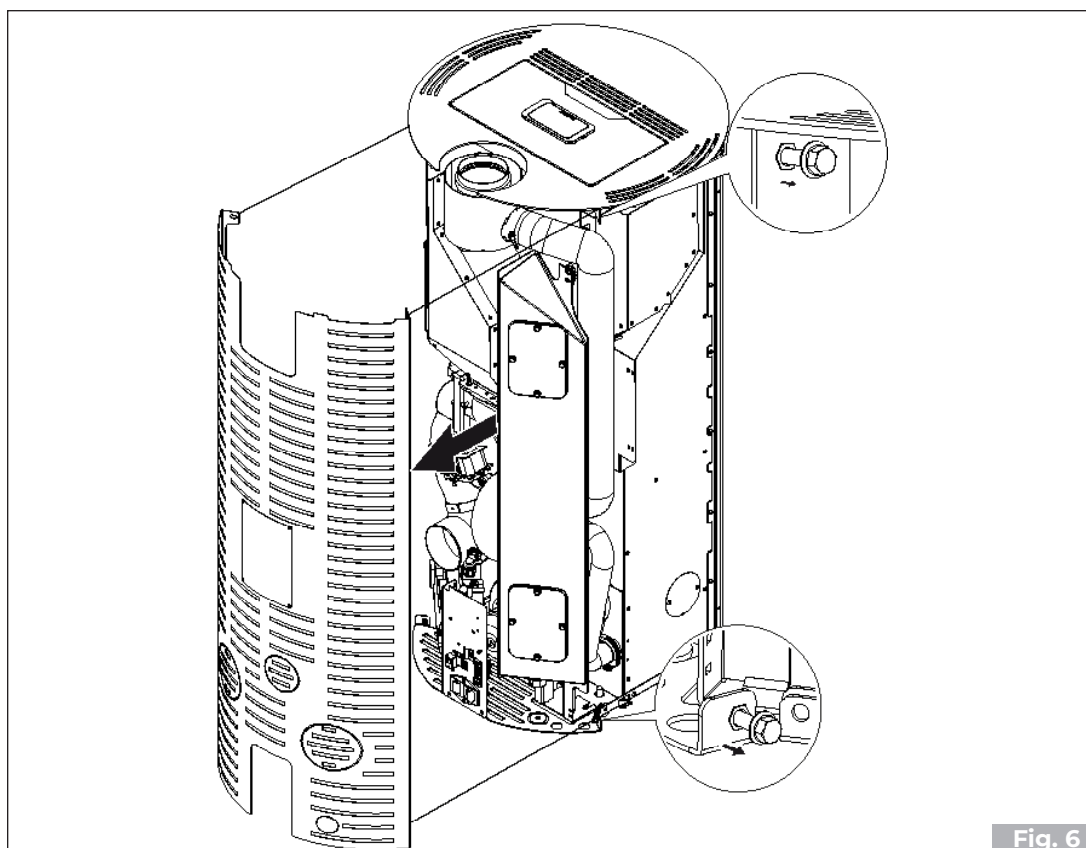
Dati elettrici		EMILY	
		6- 9	9 PRO2
Tensione	V	220-240	220-240
Frequenza	Hz	50	50
Potenza max assorbita in funzionamento	W	45	45
Potenza assorbita all'accensione elettrica	W	360	360

2 SMONTAGGIO E MONTAGGIO DELLA VESTIZIONE

2.1 Smontaggio fianchi

**Fig. 5**

2.2 Smontaggio schienale

**Fig. 6**

Per il montaggio dei componenti è necessario procedere nell'ordine opposto a quanto riportato nelle figure di smontaggio.

CONTENTS

1	GENERAL DESCRIPTION	12
1.1	Emily upper outlet - PRO2	13
1.2	Dimensions	14
1.3	Technical features	16
2	DISASSEMBLY AND ASSEMBLY OF AESTHETIC COMPONENTS	18
2.1	Disassembly of sides	18
2.2	Disassembly of the back	18

1 GENERAL DESCRIPTION

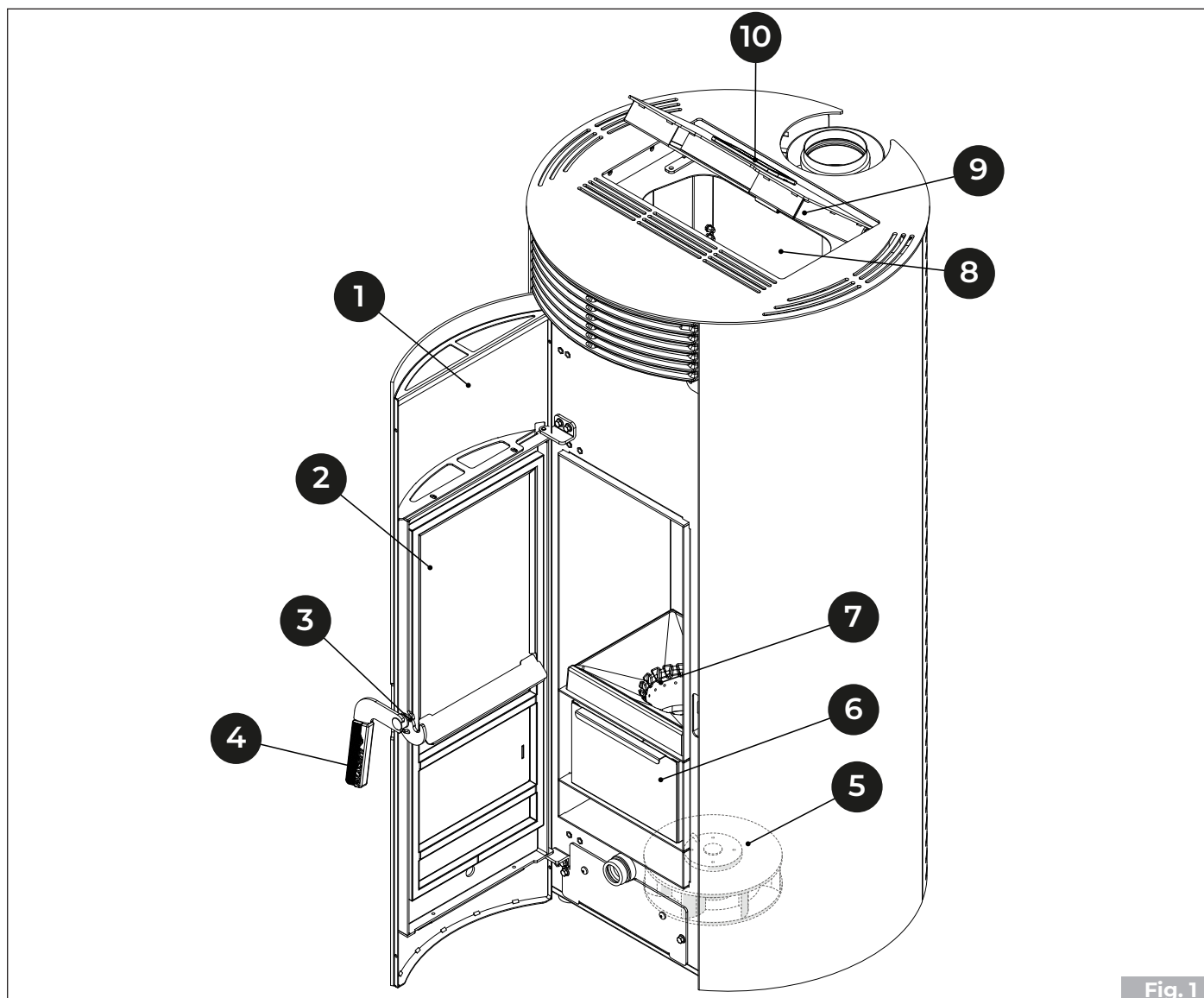


Fig. 1

1	Door
2	Glass door
3	Opening handle
4	Cold handle
5	Room fan
6	Ash drawer
7	Burn pot
8	Tank lid
9	Pellet hopper
10	Display

1.1 Emily upper outlet - PRO2

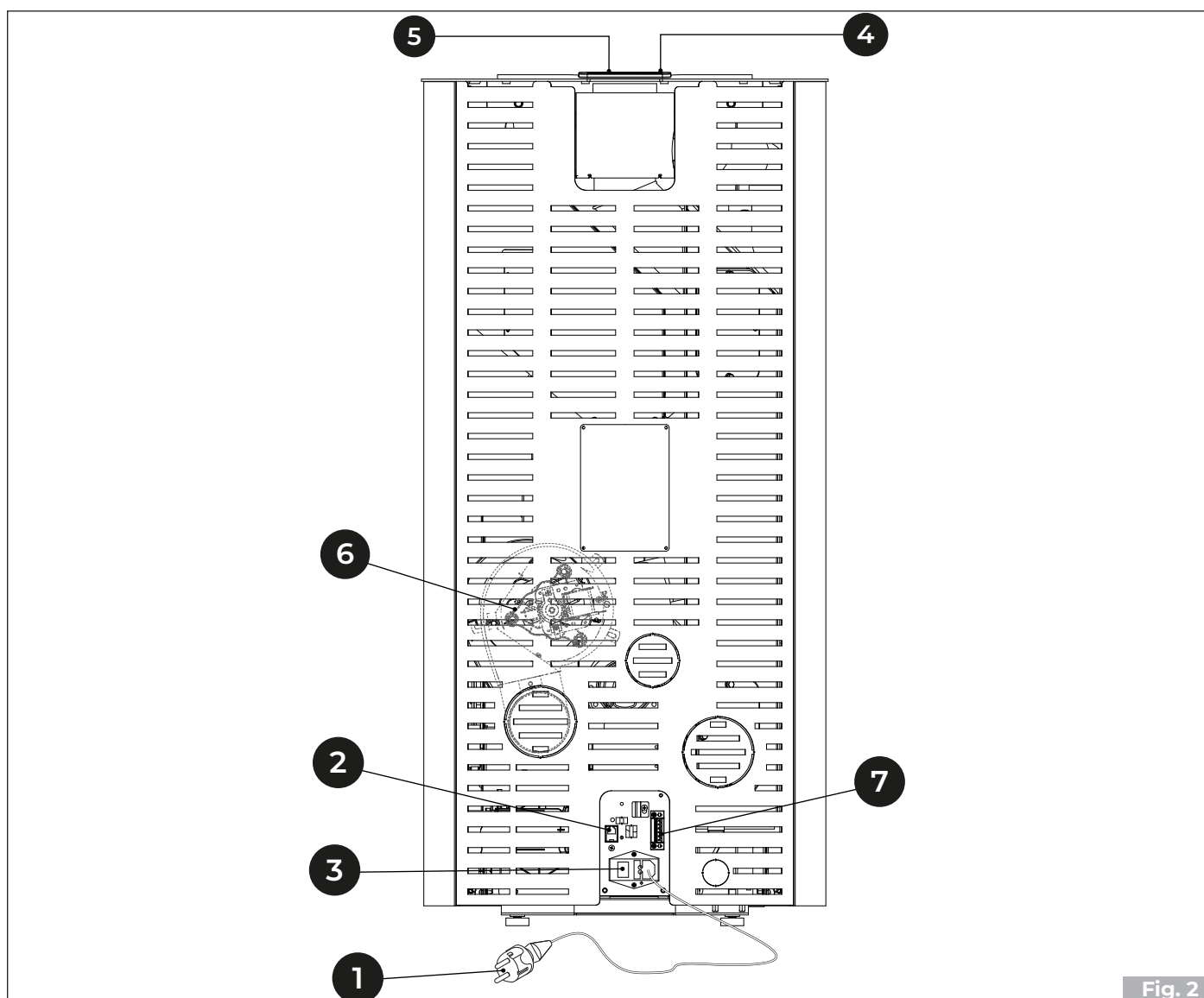


Fig. 2

1	Power cable
2	RJ11 connector
3	Power switch
4	Combustion air pipe
5	Flue gas pipe
6	Rear fan (PRO 2)
7	6 pin terminal board

1.2 Dimensions

1.2.1 EMILY US

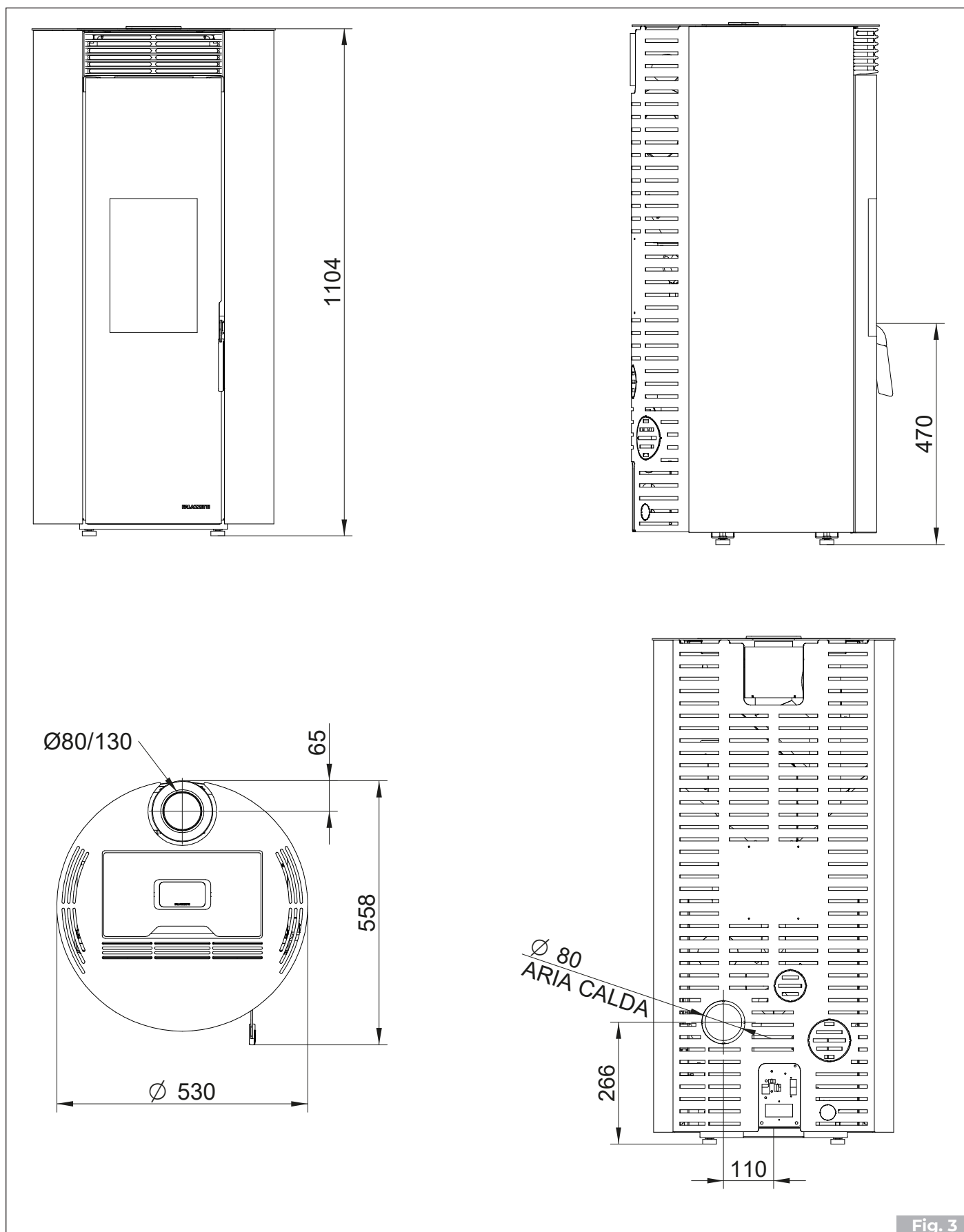
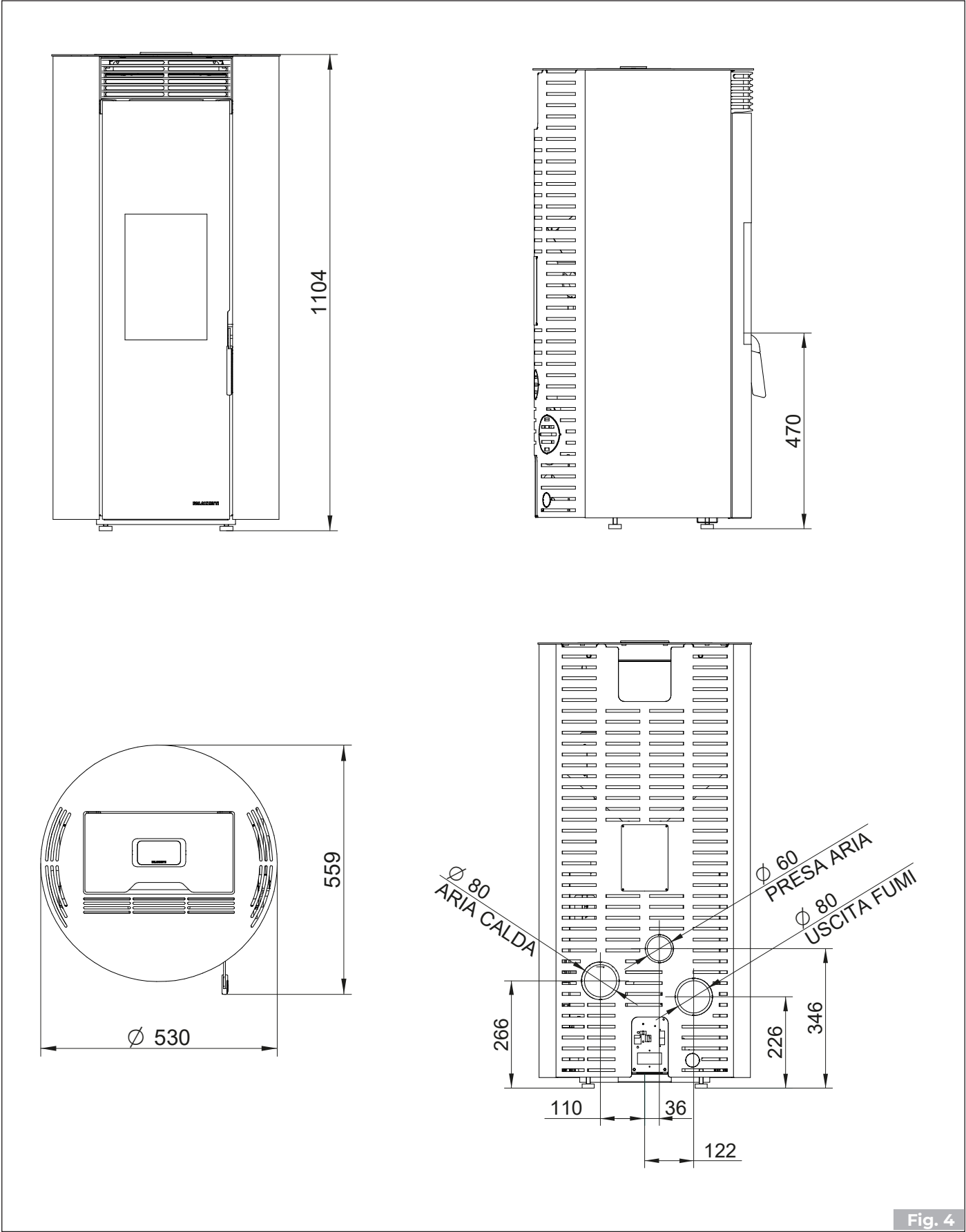


Fig. 3

1.2.2 EMILY



1.3 Technical features

EMILY UPPER OUTLET		EMILY US 6		EMILY US 9	
		Min	Max	Min	Max
Overall thermal power (output)	kW	2,5	6	2,5	9
Yield	%	91	90,5	91	89,5
Flue gas temperature	°C	99,7	164,3	99,7	219
Flue gas flow rate	g/s	3,05	4,1	3,05	4,81
Hourly fuel consumption	kg/h	0,57	1,38	0,57	2,08
Emissions of CO (at 13% of O2)	mg/ Nm³	275	39	275	130
Flue gas outlet	mm	Ø 80			
Combustion air inlet	mm	Ø 130			
Outside air intake	mm	Ø 100		Ø 100	
Fuel		Wooden pellets			
Flue draught	Pa	12 ± 2			
Minimum draught for chimney sizing	Pa	0,0			
Stove suitable for rooms no smaller than	m³	30		30	
Feeding tank capacity	kg	16			
Weight	kg	105			
No. of room fans	n°	1			
Room fan flow rate	m³/h	100			

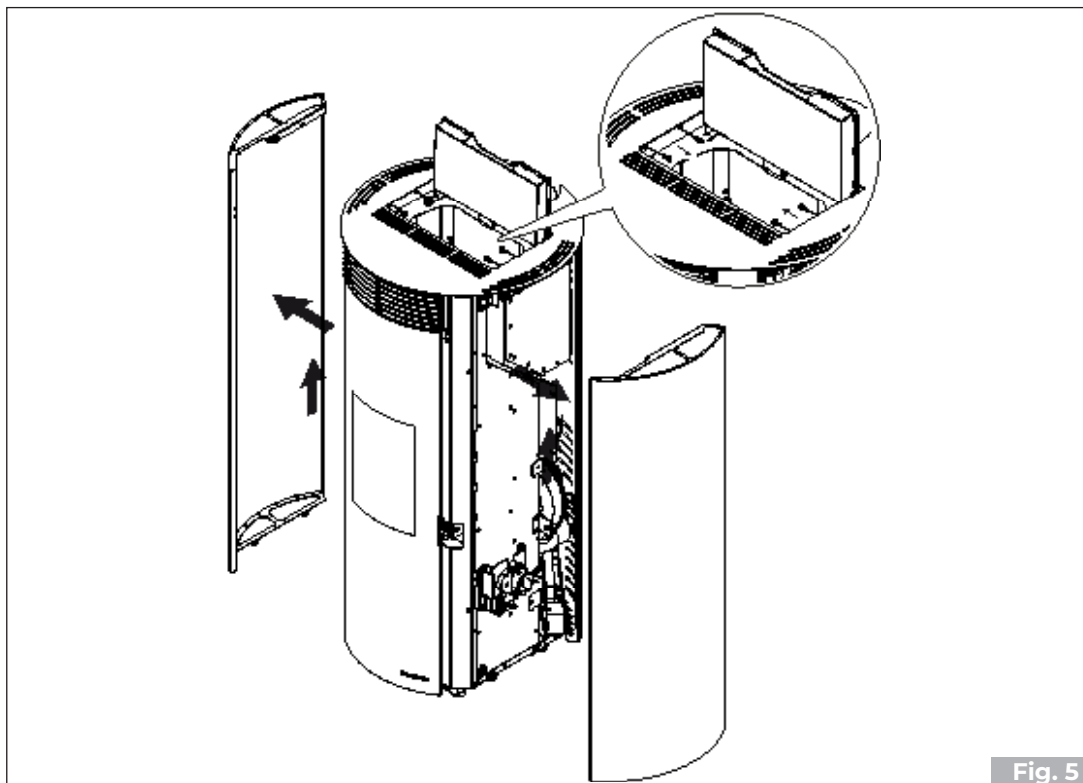
Electrical data		EMILY UPPER OUTLET	
		6 - 9	9 PRO2
Voltage	V	220-240	220-240
Frequency	Hz	50	50
Max power absorbed during operation	W	45	45
Power absorbed at electric ignition	W	360	360

EMILY		EMILY 6		EMILY 9	
		Min	Max	Min	Max
Overall thermal power (output)	kW	2,5	6	2,5	9
Yield	%	91	90,5	91	89,5
Flue gas temperature	°C	99,7	164,3	99,7	219
Flue gas flow rate	g/s	3,05	4,1	3,05	4,81
Hourly fuel consumption	kg/h	0,57	1,38	0,57	2,08
Emissions of CO (at 13% of O2)	mg/ Nm³	275	39	275	130
Flue gas outlet	mm	Ø 80			
Combustion air inlet	mm	Ø 60			
Outside air intake	mm	Ø 100		Ø 100	
Fuel		Wooden pellets			
Flue draught	Pa	12 ± 2			
Minimum draught for chimney sizing	Pa	0,0			
Stove suitable for rooms no smaller than	m³	30		30	
Feeding tank capacity	kg	22			
Weight	kg	99			
No. of room fans	n°	1		1	
Room fan flow rate	m³/h	100			

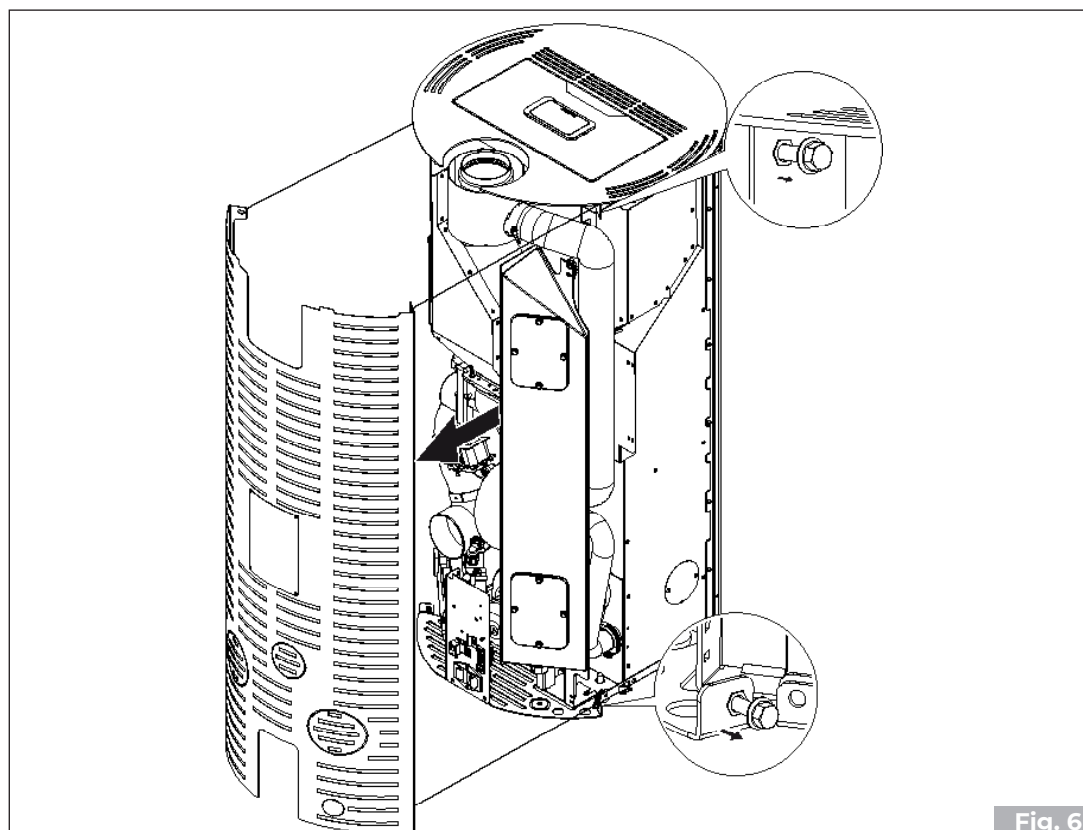
Electrical data		EMILY	
		6-9	9 PRO2
Voltage	V	220-240	220-240
Frequency	Hz	50	50
Max power absorbed during operation	W	45	45
Power absorbed at electric ignition	W	360	360

2 DISASSEMBLY AND ASSEMBLY OF AESTHETIC COMPONENTS

2.1 Disassembly of sides

**Fig. 5**

2.2 Disassembly of the back

**Fig. 6**

To assemble the components, it is necessary to proceed in the opposite order as shown in the disassembly figures.

INDEX

1	DESCRIPTION GÉNÉRALE	20
1.1	Emily sortie supérieure - PRO2	21
1.2	Dimensions	22
1.3	Caractéristiques techniques	24
2	DÉMONTAGE ET LE MONTAGE DE COMPOSANTS ESTHÉTIQUES	26
2.1	Retrait des côtés	26
2.2	Retrait de l'arrière	26

1 DESCRIPTION GÉNÉRALE

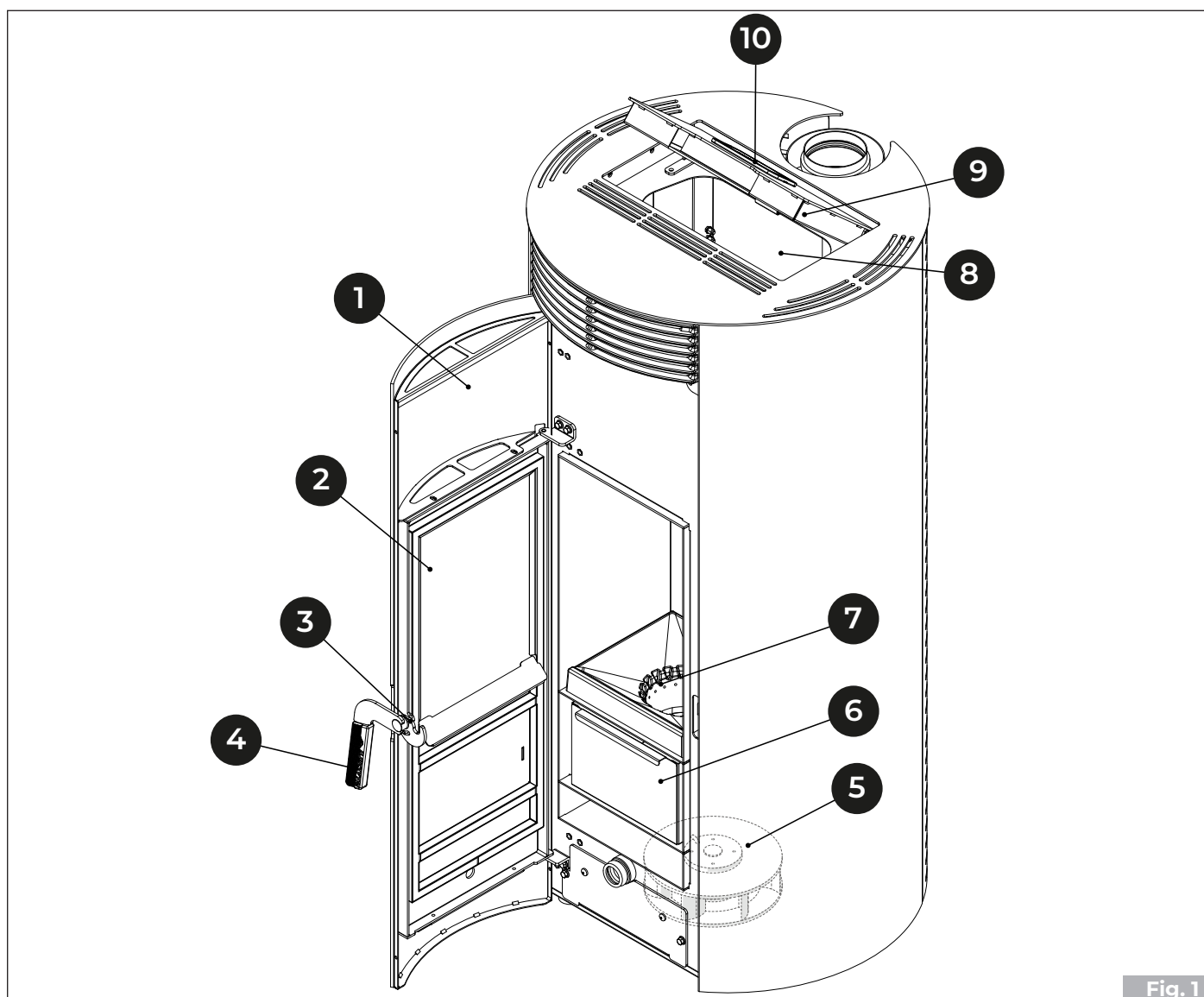


Fig. 1

1	Porte
2	Vitre porte
3	Poignée d'ouverture
4	Poignée froide
5	Ventilateur ambiant
6	Tiroir à cendres
7	Brasier
8	Réservoir granulés
9	Couvercle réservoir
10	Afficheur

1.1 Emily sortie superieure - PRO2

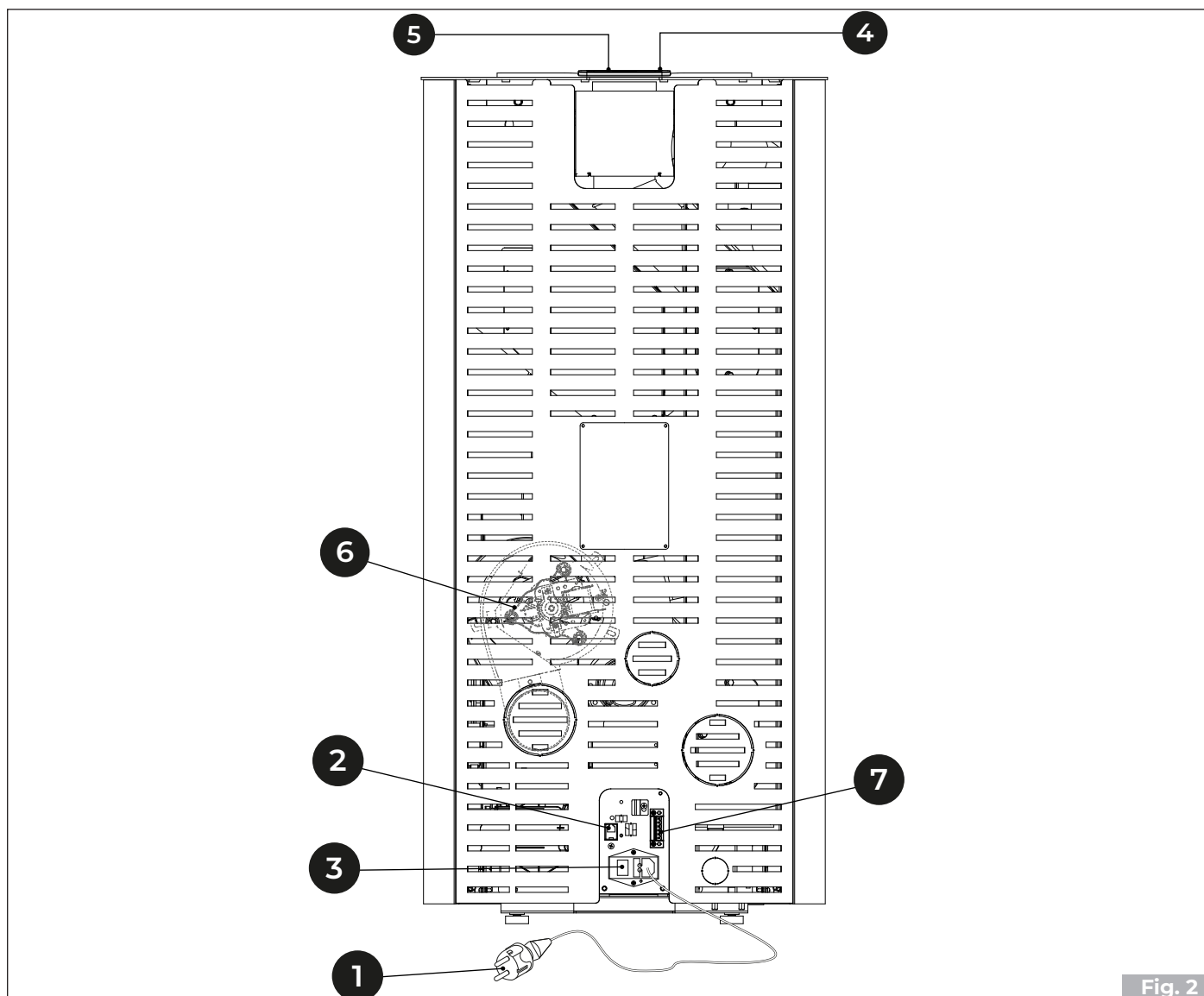


Fig. 2

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1 | Câble d'alimentation |
| 2 | Connecteur RJ11 |
| 3 | Interrupteur d'allumage |
| 4 | Tube air de combustion |
| 5 | Tube évacuation des fumées |
| 6 | Ventilateur arrière (PRO 2) |
| 7 | Bornier 6 pins |

1.2 Dimensions

1.2.1 EMILY US

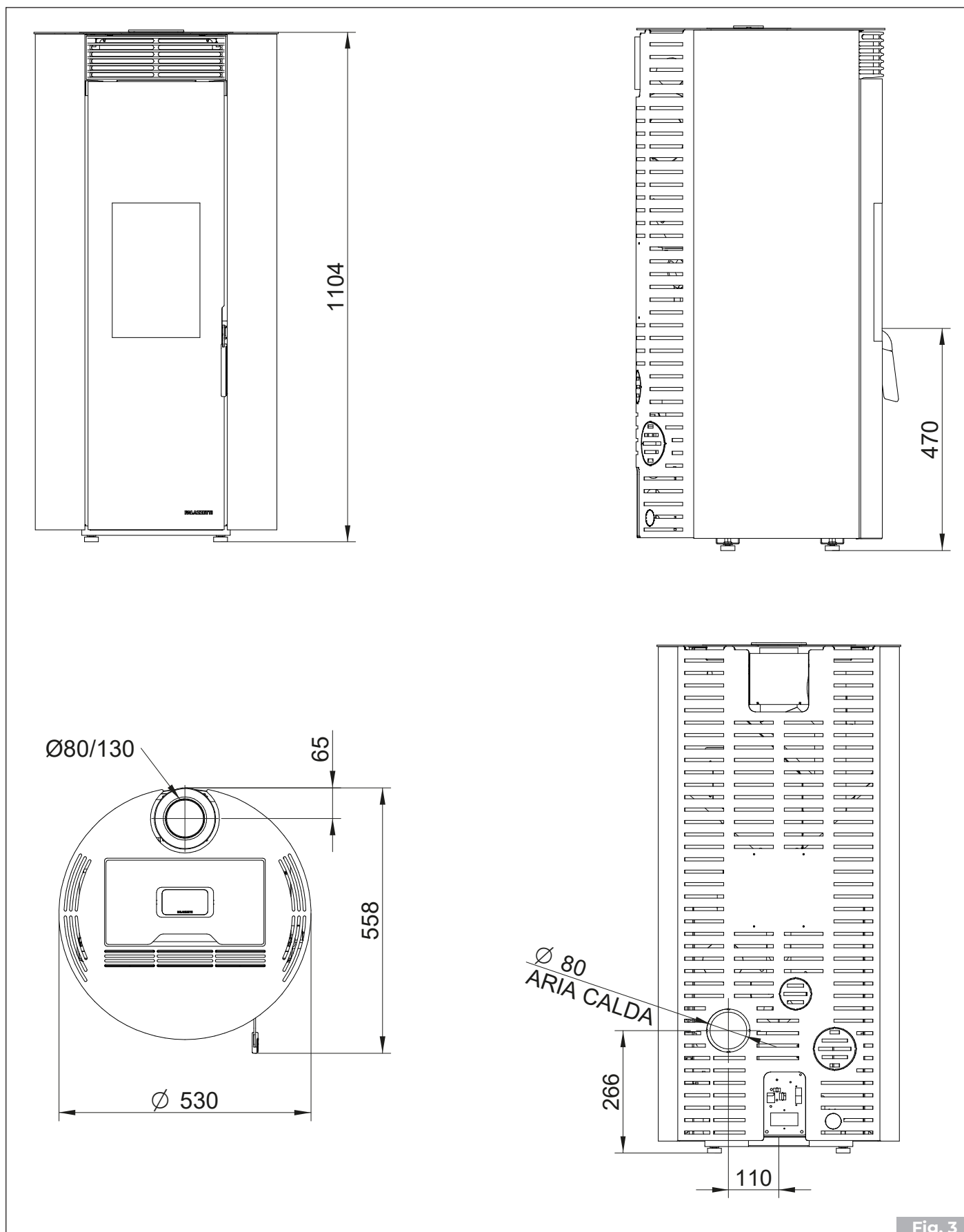


Fig. 3

1.2.2 EMILY

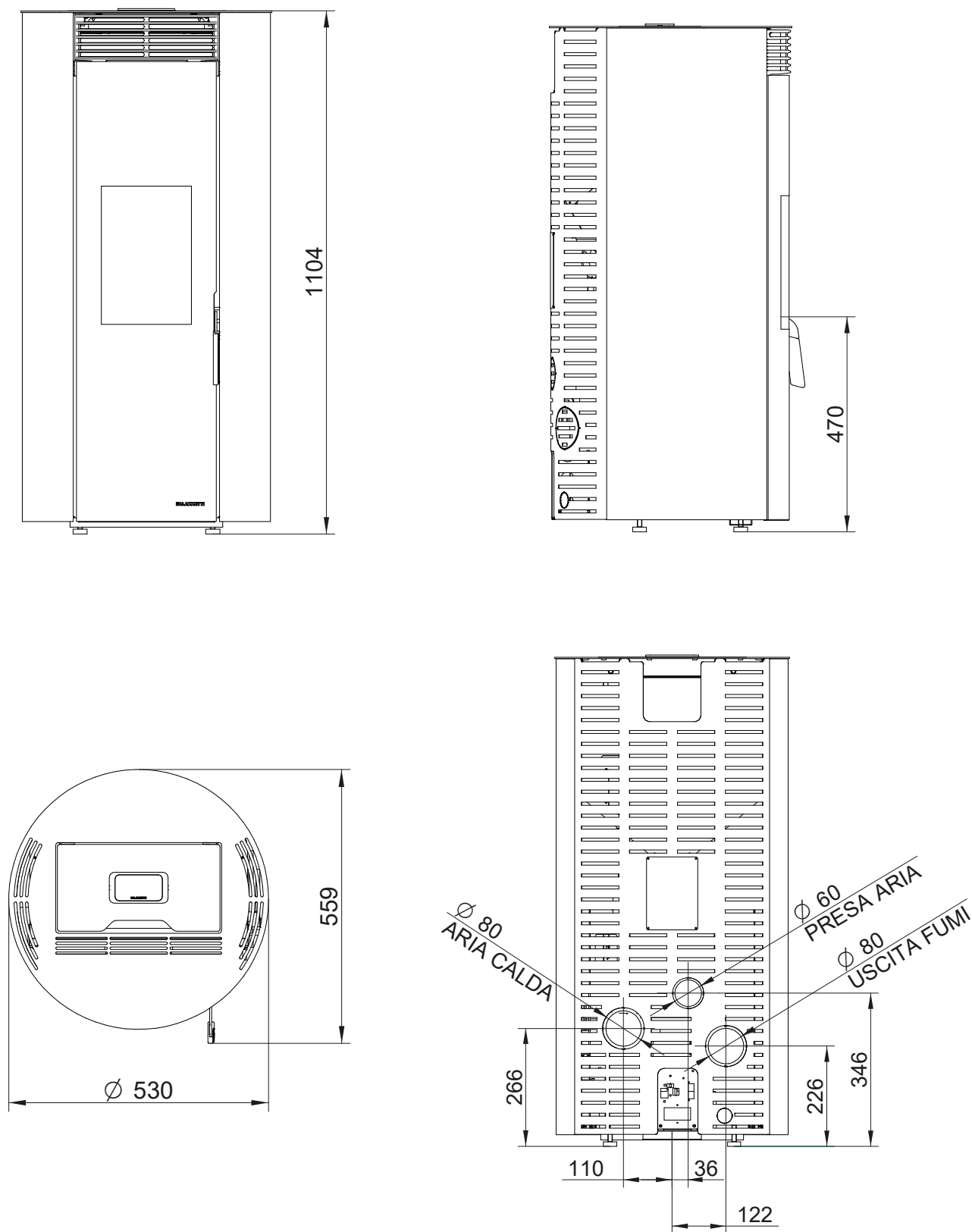


Fig. 4

1.3 Caractéristiques techniques

EMILY SORTIE SUPERIEURE		EMILY US 6		EMILY US 9	
		Min	Max	Min	Max
Puissance thermique globale (délivrée)	kW	2,5	6	2,5	9
Rendement	%	91	90,5	91	89,5
Température des fumées	°C	99,7	164,3	99,7	219
Débit des fumées	g/s	3,05	4,1	3,05	4,81
Consommation horaire de combustible	kg/h	0,57	1,38	0,57	2,08
Émissions de CO (à 13% d'O2)	mg/ Nm³	275	39	275	130
Sortie fumée	mm	Ø 80			
Arrivée de l'air de combustion	mm	Ø 130			
Prise d'air externe	mm	Ø 100		Ø 100	
Combustible		Granulés de bois			
Tirage du conduit de fumée	Pa	12 ± 2			
Tirage minimum pour dimensionnement du poêle	Pa	0,0			
Poêle adapté aux locaux d'une surface non inférieure à	m³	30		30	
Capacité du réservoir d'alimentation	kg	16			
Poids	kg	105			
Nombre de ventilateurs ambiants	n°	1			
Capacité des ventilateurs ambiants	m³/h	100			

Données électriques		EMILY US	
		6-9	9 PRO2
Tension	V	220-240	220-240
Fréquence	Hz	50	50
Puissance max absorbée durant le fonctionnement	W	45	45
Puissance absorbée à l'allumage électrique	W	360	360

EMILY		EMILY 6		EMILY 9	
		Min	Max	Min	Max
Puissance thermique globale (délivrée)	kW	2,5	6	2,5	9
Rendement	%	91	90,5	91	89,5
Température des fumées	°C	99,7	164,3	99,7	219
Débit des fumées	g/s	3,05	4,1	3,05	4,81
Consommation horaire de combustible	kg/h	0,57	1,38	0,57	2,08
Émissions de CO (à 13% d'O2)	mg/ Nm³	275	39	275	130
Sortie fumée	mm	Ø 80			
Arrivée de l'air de combustion	mm	Ø 60			
Prise d'air externe	mm	Ø 100		Ø 110	
Combustible		Granulés de bois			
Tirage du conduit de fumée	Pa	12 ± 2			
Tirage minimum pour dimensionnement du poêle	Pa	0,0			
Poêle adapté aux locaux d'une surface non inférieure à	m³	30		30	
Capacité du réservoir d'alimentation	kg	22			
Poids	kg	99			
Nombre de ventilateurs ambiants	n°	1		1	
Capacité des ventilateurs ambiants	m³/h	100			

Données électriques		EMILY	
		6-9	9 PRO2
Tension	V	220-240	220-240
Fréquence	Hz	50	50
Puissance max absorbée durant le fonctionnement	W	45	45
Puissance absorbée à l'allumage électrique	W	360	360

2 DÉMONTAGE ET LE MONTAGE DE COMPOSANTS ESTHÉTIQUES

2.1 Retrait des côtés

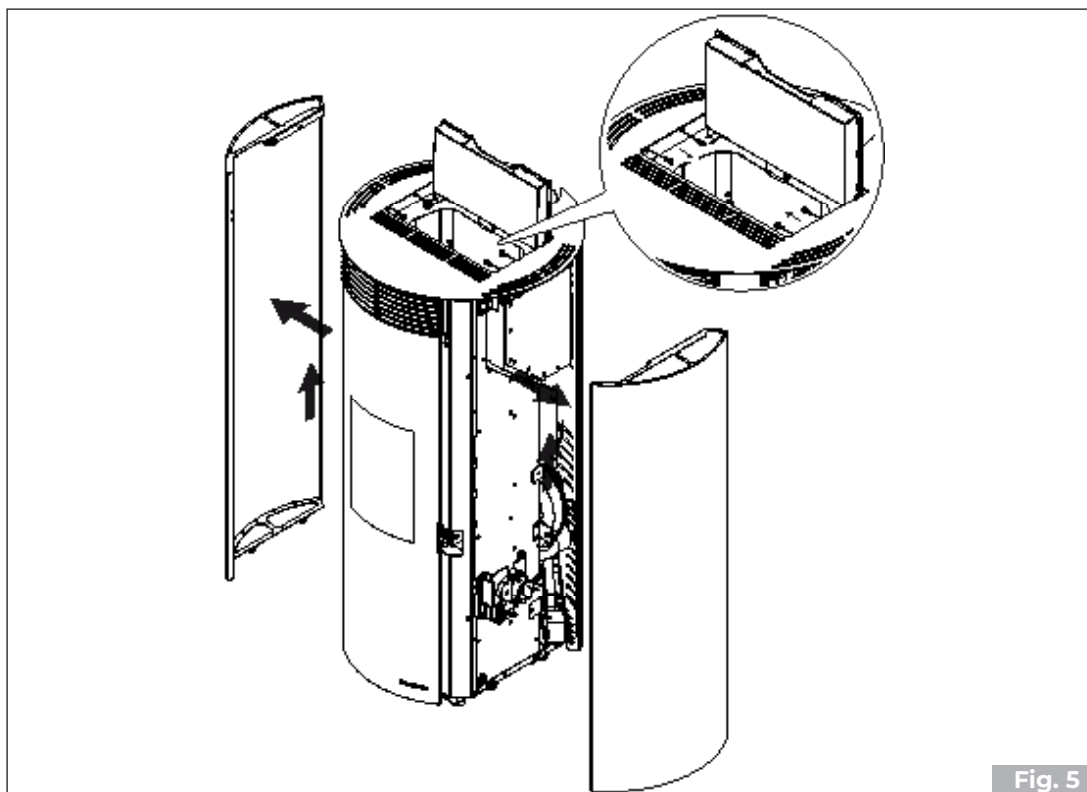


Fig. 5

2.2 Retrait de l'arrière

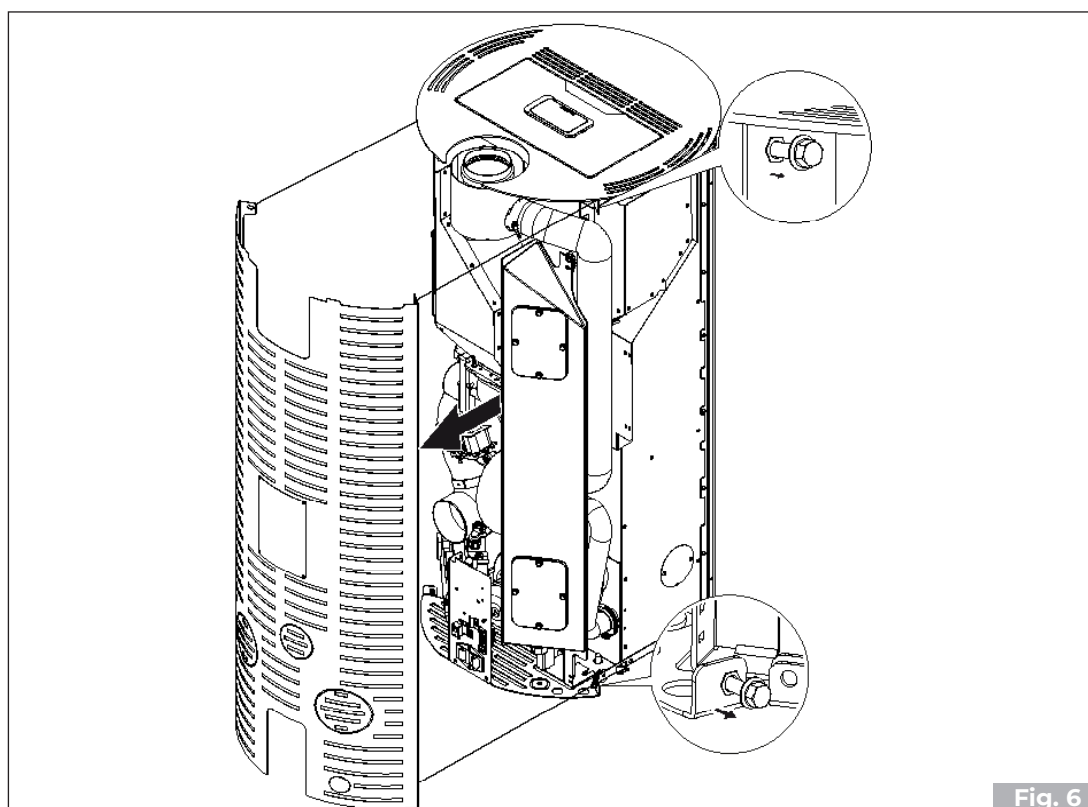


Fig. 6

Pour assembler les composants, il est nécessaire de procéder dans l'ordre inverse de celui indiqué dans les figures de démontage.

INHALTSVERZEICHNIS

1	ALLGEMEINE BESCHREIBUNG	28
1.1	Emily oberer ausgang - PRO2	29
1.2	Abmessungen	30
1.3	Technische Eigenschaften	32
2	DEMONTAGE UND MONTAGE VON ÄSTHETISCHEN KOMPONENTEN	34
2.1	Demontage der seiten	34
2.2	Demontage der Rückenlehne	34

1 ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

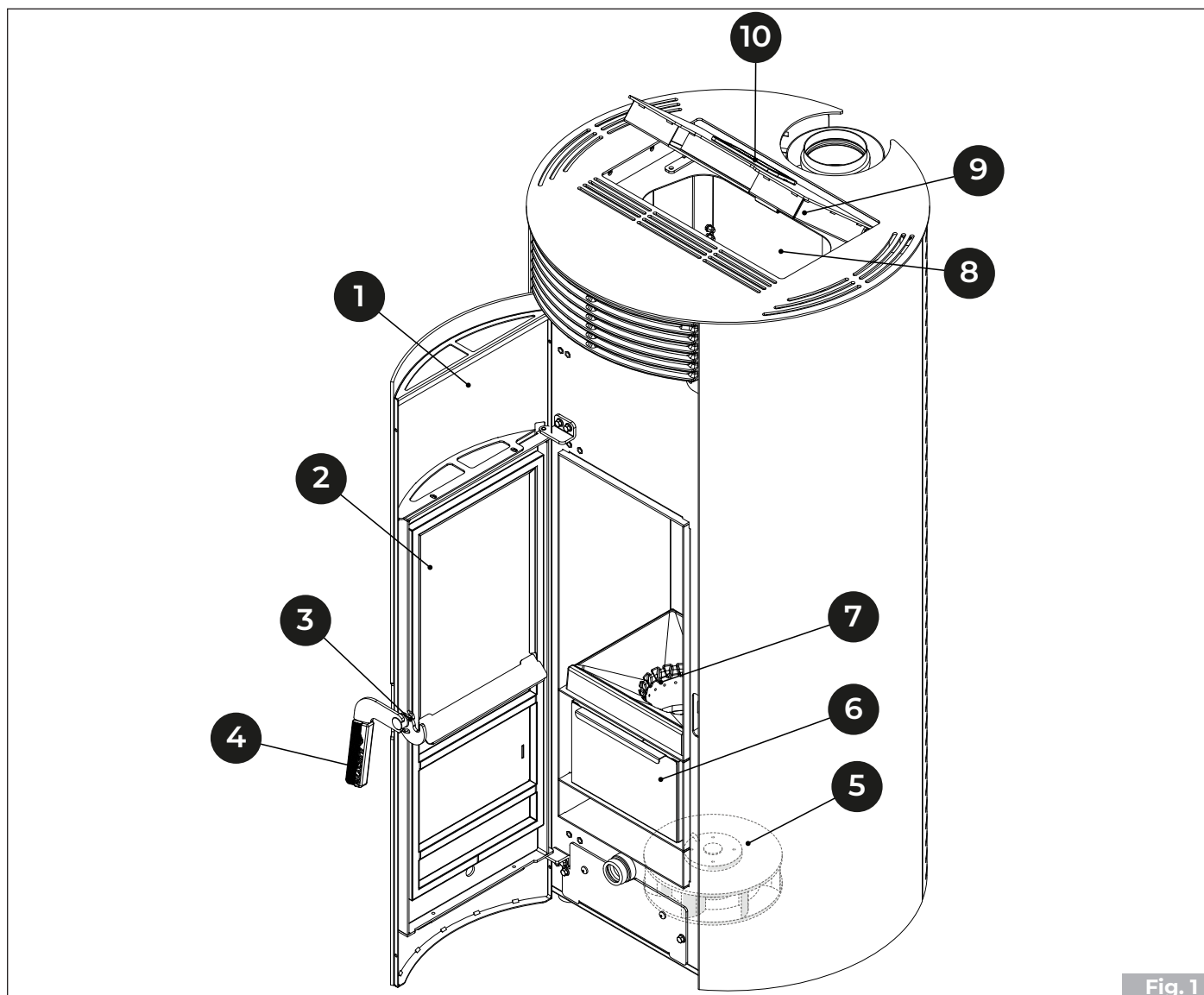


Fig. 1

1	Tür
2	Glastür
3	Öffnungsgriff
4	Türgriff für Kaltöffnung
5	Raumluftgebläse
6	Aschekasten
7	Brennschale
8	Pelletbehälter
9	Behälterdeckel
10	Display

1.1 Emily oberer ausgang - PRO2

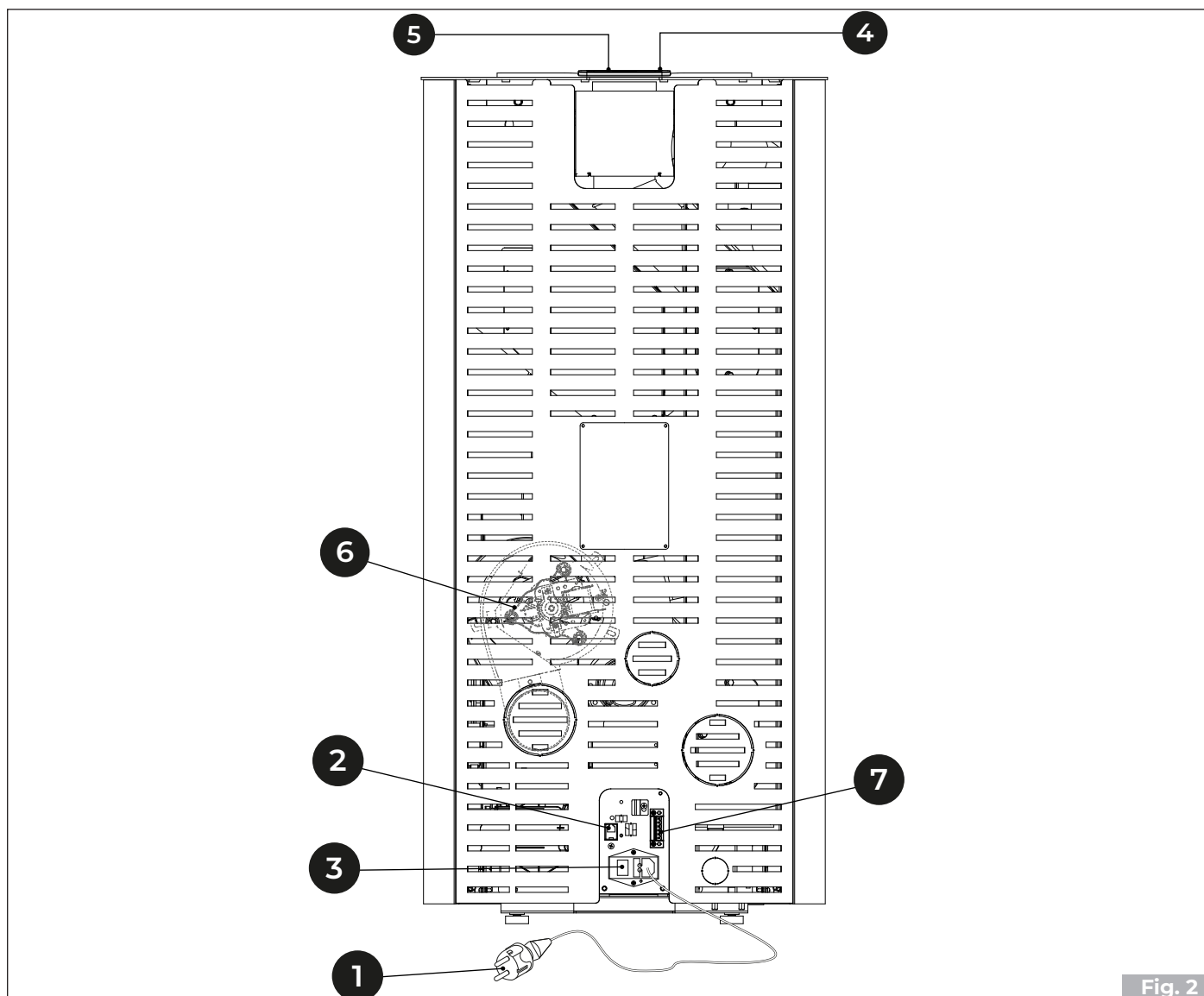


Fig. 2

1	Stromkabel
2	Anschluss RJ11
3	Zündschalter
4	Verbrennungsluftschlauch
5	Rauchabzugsrohr
6	Hinterer Ventilator (PRO 2)
7	Klemmblock 6 Stifte

1.2 Abmessungen

1.2.1 EMILY US

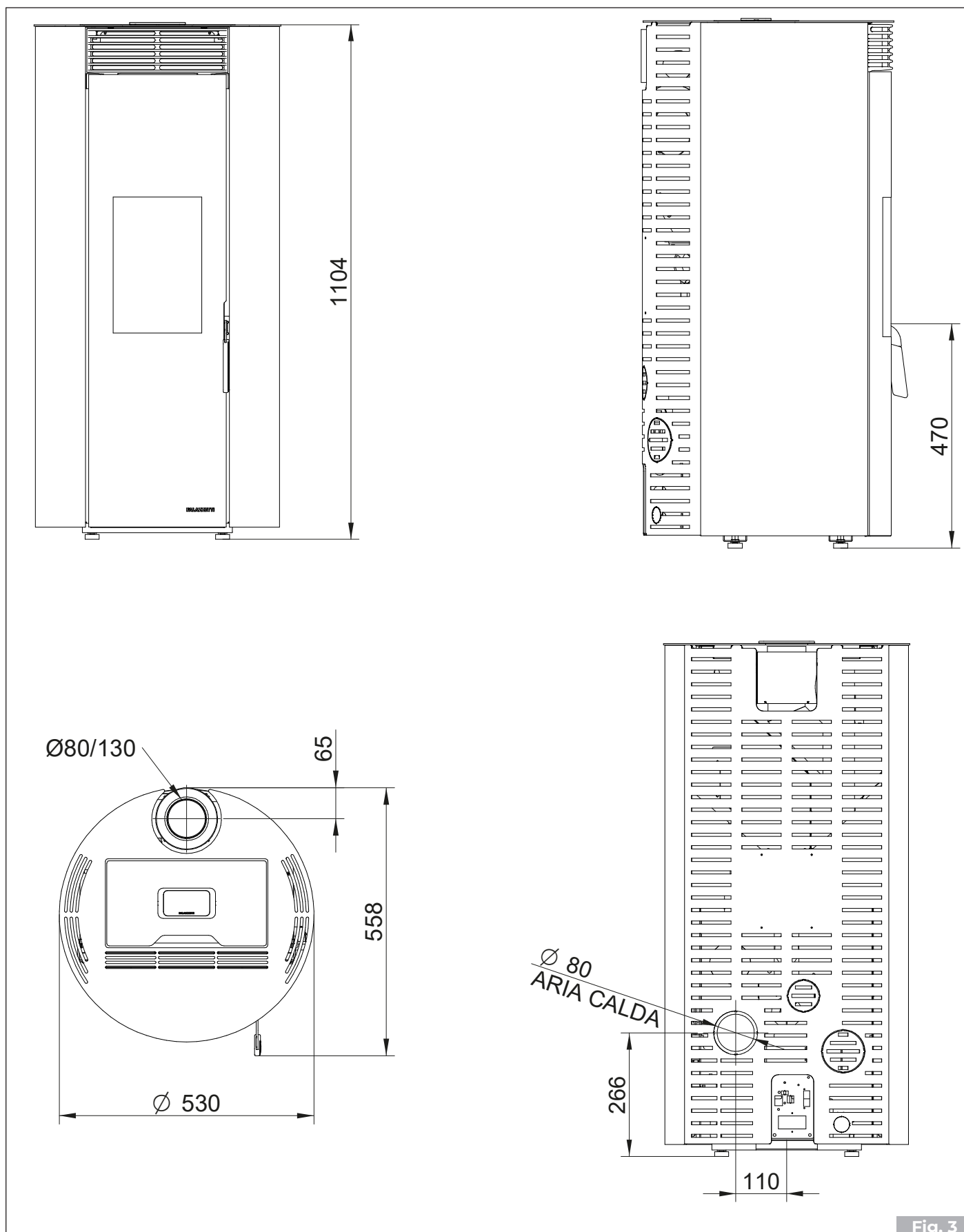


Fig. 3

1.2.2 EMILY

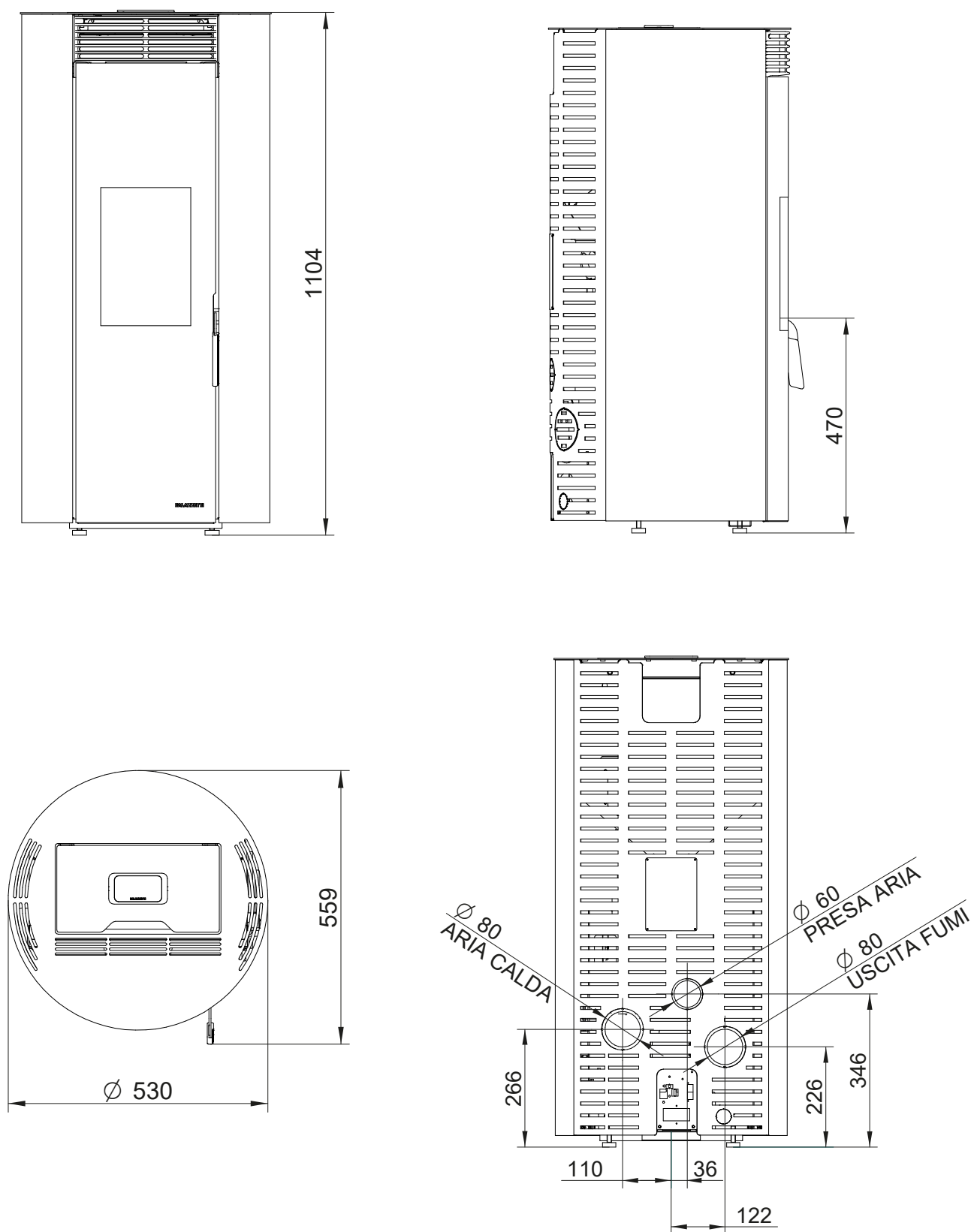


Fig. 4

1.3 Technische Eigenschaften

EMILY US		EMILY US 6		EMILY US 9	
		Min	Max	Min	Max
Gesamtwärmeleistung (Leistung)	kW	2,5	6	2,5	9
Leistungsgrad	%	91	90,5	91	89,5
Rauchtemperatur	°C	99,7	164,3	99,7	219
Rauchgasstrom	g/s	3,05	4,1	3,05	4,81
Stündlicher Kraftstoffverbrauch	kg/h	0,57	1,38	0,57	2,08
CO-Emissionen (13% O2)	mg/ Nm³	275	39	275	130
Rauchabzug	mm	Ø 80			
Eingang Verbrennungsluft	mm	Ø 130			
Außenlufteinlass	mm	Ø 100		Ø 100	
Brennstoff		Holzpellet			
Zug des Abgasrohres	Pa	12 ± 2			
Mindestzug für die Schornsteingröße	Pa	0,0			
Ofen geeignet für Räume nicht kleiner als	m³	30		30	
Kapazität des Zuführungsbehälter	kg	16			
Gewicht	kg	105			
Anzahl der Raumluchtgebläse	n°	1			
Durchsatz der Raumluchtgebläse	m³/h	100			

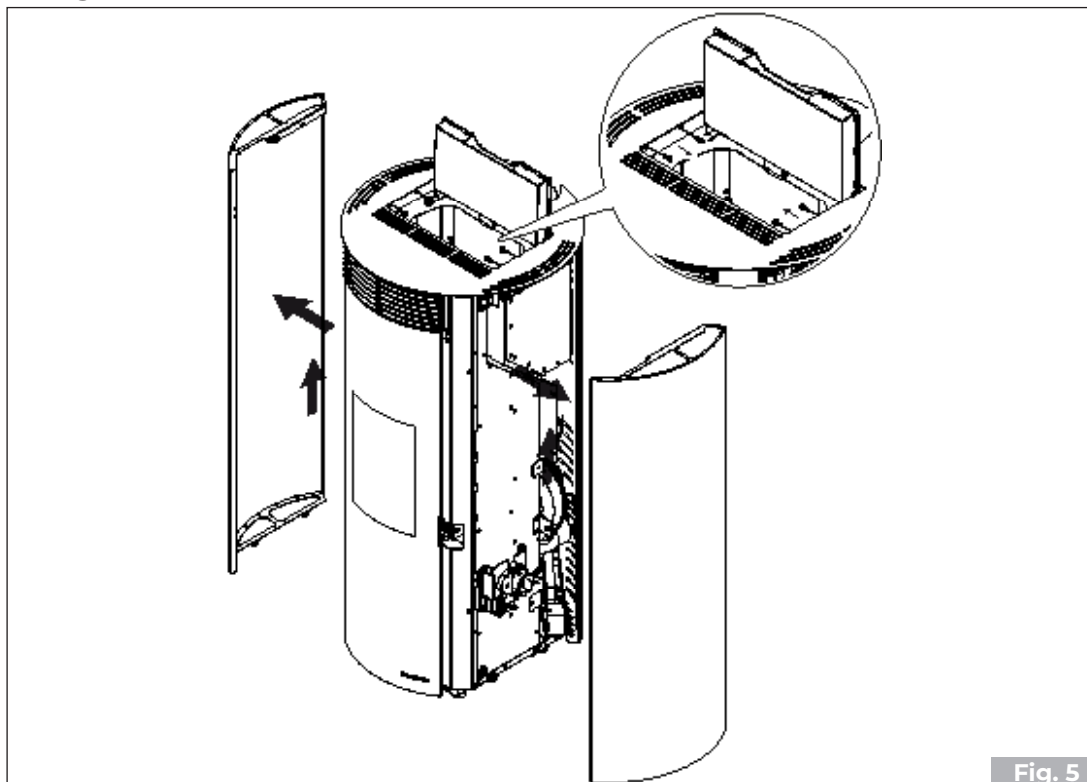
Elektrische Daten		EMILY US	
		6-9	9 PRO2
Spannung	V	220-240	220-240
Frequenz	Hz	50	50
Max. aufgenommene Leistung im Betrieb	W	45	45
Leistungsaufnahme bei elektrischer Zündung	W	360	360

EMILY		EMILY 6		EMILY 9	
		Min	Max	Min	Max
Gesamtwärmeleistung (Leistung)	kW	2,5	6	2,5	9
Leistungsgrad	%	91	90,5	91	89,5
Rauchtemperatur	°C	99,7	164,3	99,7	219
Rauchgasstrom	g/s	3,05	4,1	3,05	4,81
Stündlicher Kraftstoffverbrauch	kg/h	0,57	1,38	0,57	2,08
CO-Emissionen (13% O2)	mg/ Nm³	275	39	275	130
Rauchabzug	mm	Ø 80			
Eingang Verbrennungsluft	mm	Ø 60			
Außenlufteinlass	mm	Ø 100		Ø 100	
Brennstoff		Holzpellet			
Zug des Abgasrohres	Pa	12 ± 2			
Mindestzug für die Schornsteingröße	Pa	0,0			
Ofen geeignet für Räume nicht kleiner als	m³	30		30	
Kapazität des Zuführungsbehälter	kg	22			
Gewicht	kg	99			
Anzahl der Raumluftheizblöcke	n°	1		1	
Durchsatz der Raumluftheizblöcke	m³/h	100			

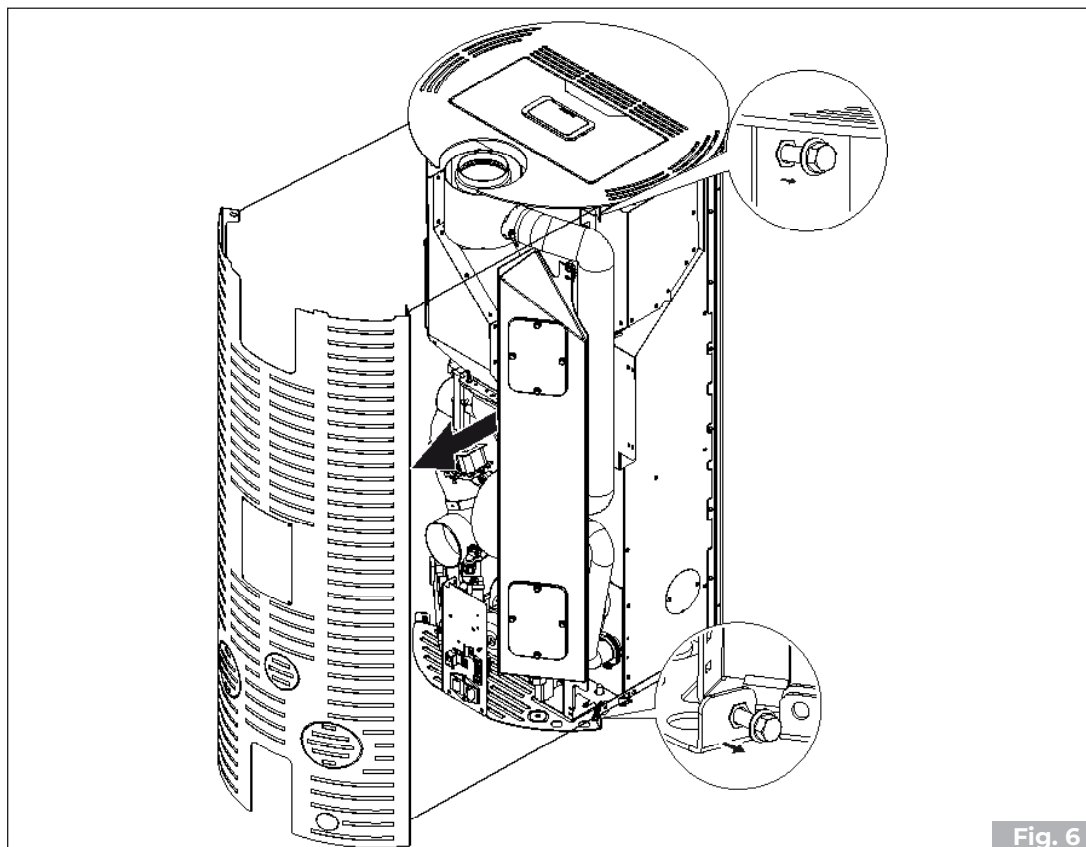
Elektrische Daten		EMILY	
		6-9	9 PRO2
Spannung	V	220-240	220-240
Frequenz	Hz	50	50
Max. aufgenommene Leistung im Betrieb	W	45	45
Leistungsaufnahme bei elektrischer Zündung	W	360	360

2 DEMONTAGE UND MONTAGE VON ÄSTHETISCHEN KOMPONENTEN

2.1 Demontage der seiten

**Fig. 5**

2.2 Demontage der Rückenlehne

**Fig. 6**

Für die Montage der Komponenten ist die entgegengesetzte Reihenfolge der Demontagefiguren erforderlich.

ÍNDICE

1	DESCRIPCIÓN GENERAL	36
1.1	Emily salida superior - PRO2	37
1.2	Dimensiones	38
1.3	Características técnicas	40
2	DESMONTAJE Y MONTAJE DE ELEMENTOS ESTÉTICOS	42
2.1	Desmontaje de los laterales	42
2.2	Desmontaje del respaldo	42

1 DESCRIPCIÓN GENERAL

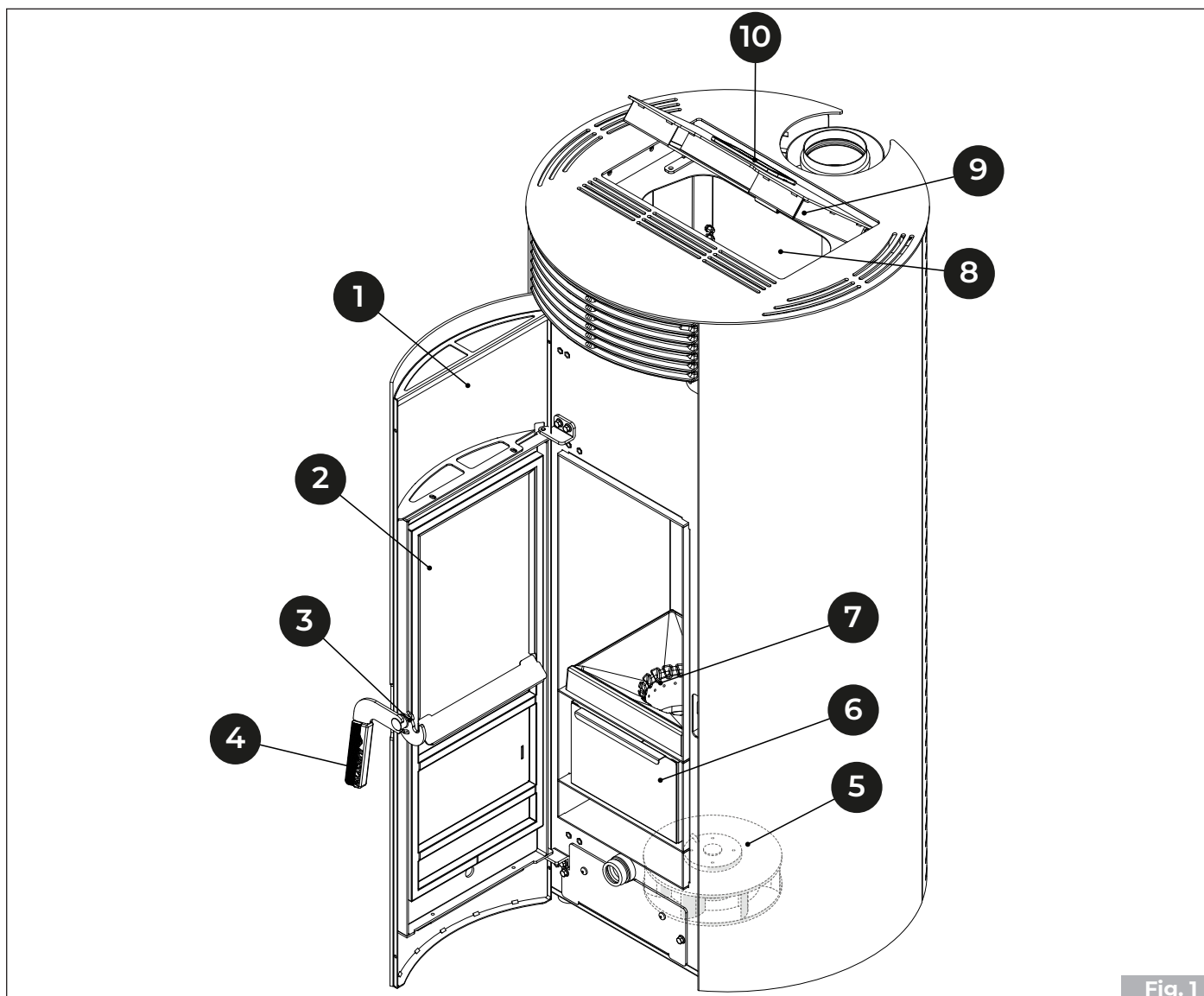


Fig. 1

1	Puerta
2	Vidrio puerta
3	Tirador
4	empuñadura fría
5	Ventilador
6	cajón ceniza
7	Brasero
8	Deposito pellet
9	Tapa depósito
10	Display

1.1 Emily salida superior - PRO2

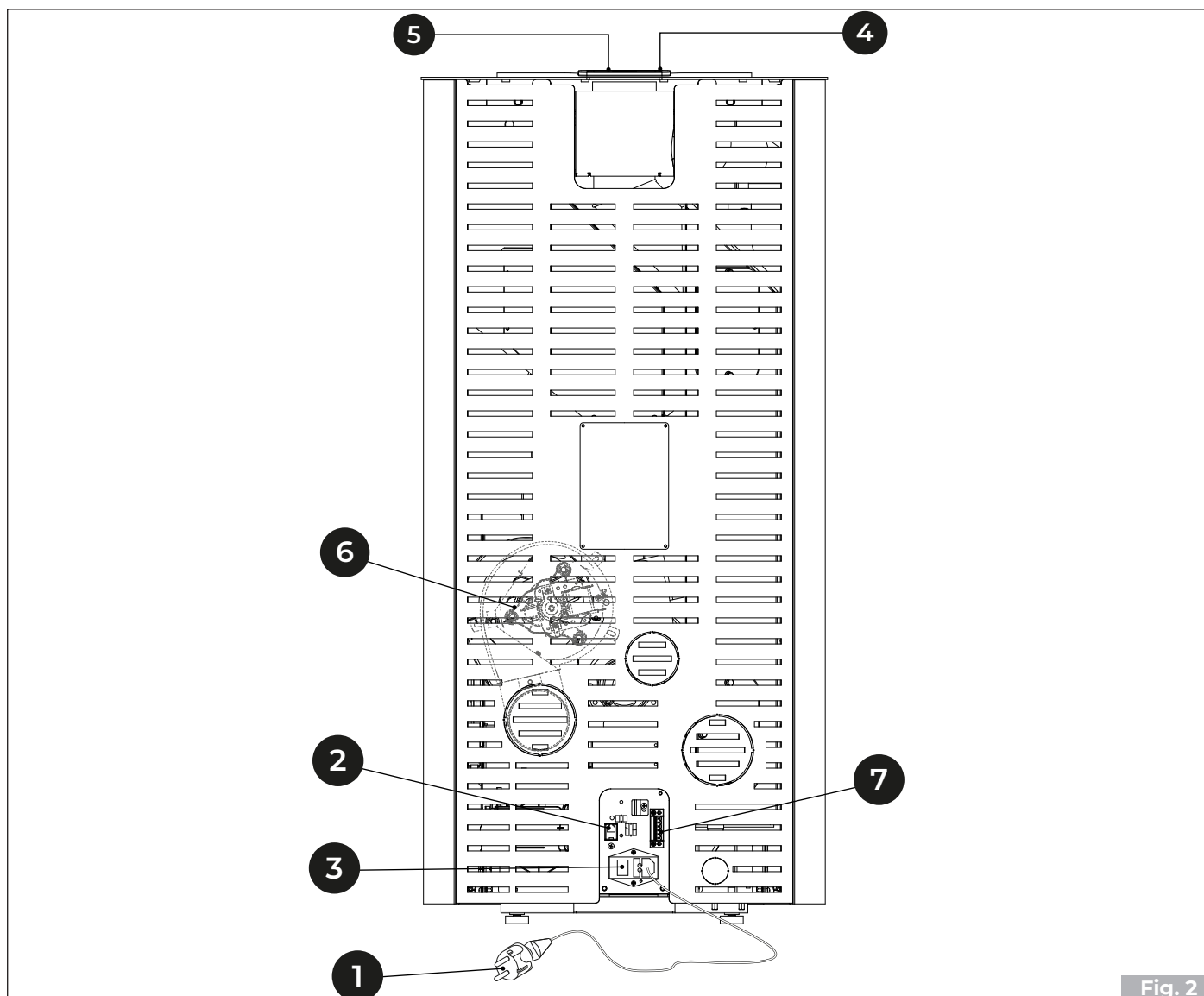
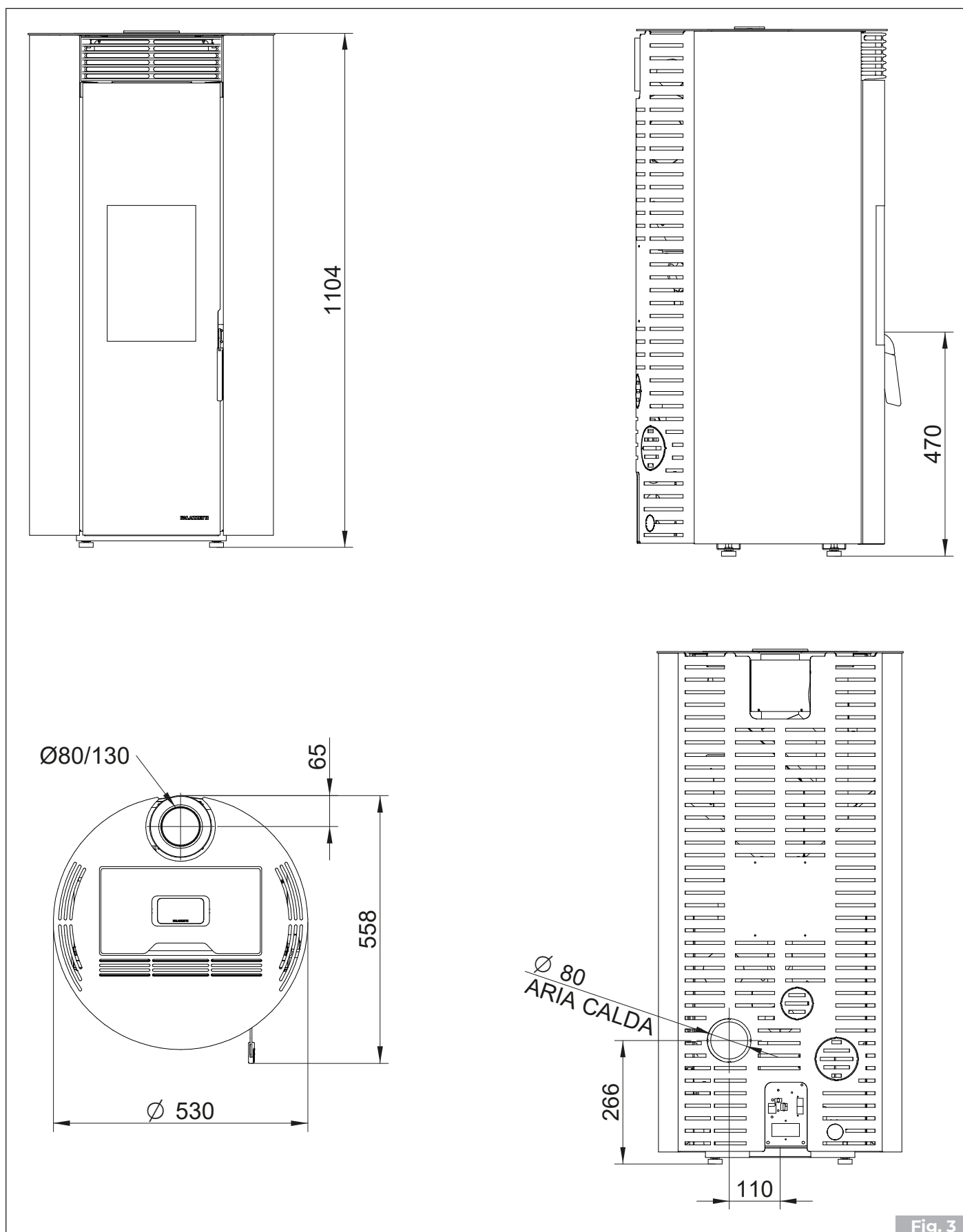


Fig. 2

1	Cavo de alimentacion
2	Conector RJ11
3	Interruptor de encendido
4	Tubo de aire de combustión
5	Tubo de salida de humos
6	Ventilador trasero (PRO 2)
7	Bloque de terminales de 6 patillas

1.2 Dimensiones

1.2.1 EMILY US



1.2.2 EMILY

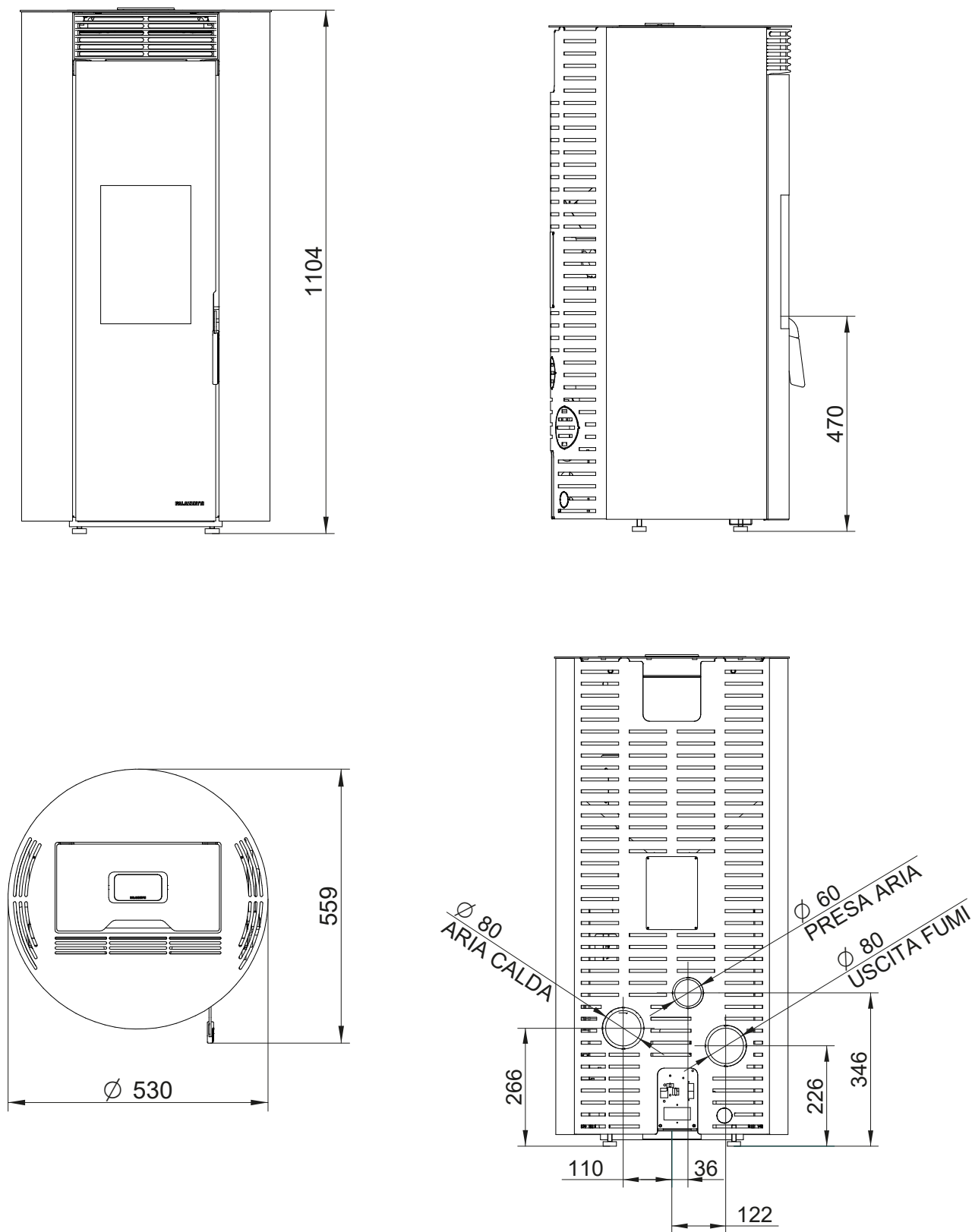


Fig. 4

1.3 Características técnicas

EMILY US		EMILY US 9		EMILY US 12	
		Min	Max	Min	Max
Potencia térmica total (rendimiento)	kW	2,5	6	2,5	9
Rendimiento	%	91	90,5	91	89,5
Temperatura humos	°C	99,7	164,3	99,7	219
Caudal de humos	g/s	3,05	4,1	3,05	4,81
Consumo horario de combustible	kg/h	0,57	1,38	0,57	2,08
Emisiones de CO (al 13% de O2)	mg/ Nm³	275	39	275	130
Salida humos	mm	Ø 80			
Entrada aire comburente	mm	Ø 130			
Toma de aire externa	mm	Ø 100		Ø 100	
Combustible		Pellet de madera			
Tiro del humero	Pa	12 ± 2			
Tiro mínimo para el dimensionamiento de la chimenea	Pa	0,0			
Estufa idónea para locales no inferiores a	m³	30		30	
Capacidad del depósito de carga	kg	16			
Peso	kg	105			
Nº. de ventiladores ambiente	nº	1			
Caudal de los ventiladores ambiente	m³/h	100			

Datos eléctricos		EMILY US	
		9 - 12	9 PRO2
Tensión	V	220-240	220-240
Frecuencia	Hz	50	50
Potencia máx absorbida durante el funcionamiento	W	45	45
Potencia absorbida con el encendido eléctrico	W	360	360

EMILY		EMILY 9		EMILY 13	
		Min	Max	Min	Max
Potencia térmica total (rendimiento)	kW	2,5	6	2,5	9
Rendimiento	%	91	90,5	91	89,5
Temperatura humos	°C	99,7	164,3	99,7	219
Caudal de humos	g/s	3,05	4,1	3,05	4,81
Consumo horario de combustible	kg/h	0,57	1,38	0,57	2,08
Emisiones de CO (al 13% de O2)	mg/ Nm³	275	39	275	130
Salida humos	mm	Ø 80			
Entrada aire comburente	mm	Ø 60			
Toma de aire externa	mm	Ø 100		Ø 100	
Combustible		Pellet de madera			
Tiro del humero	Pa	12 ± 2			
Tiro mínimo para el dimensionamiento de la chimenea	Pa	0,0			
Estufa idónea para locales no inferiores a	m³	30		30	
Capacidad del depósito de carga	kg	22			
Peso	kg	99			
Nº. de ventiladores ambiente	nº	1		1	
Caudal de los ventiladores ambiente	m³/h	100			

Datos eléctricos		EMILY	
		9 - 13	9 PRO2
Tensión	V	220-240	220-240
Frecuencia	Hz	50	50
Potencia máx absorbida durante el funcionamiento	W	45	45
Potencia absorbida con el encendido eléctrico	W	360	360

2 DESMONTAJE Y MONTAJE DE ELEMENTOS ESTÉTICOS

2.1 Desmontaje de los laterales

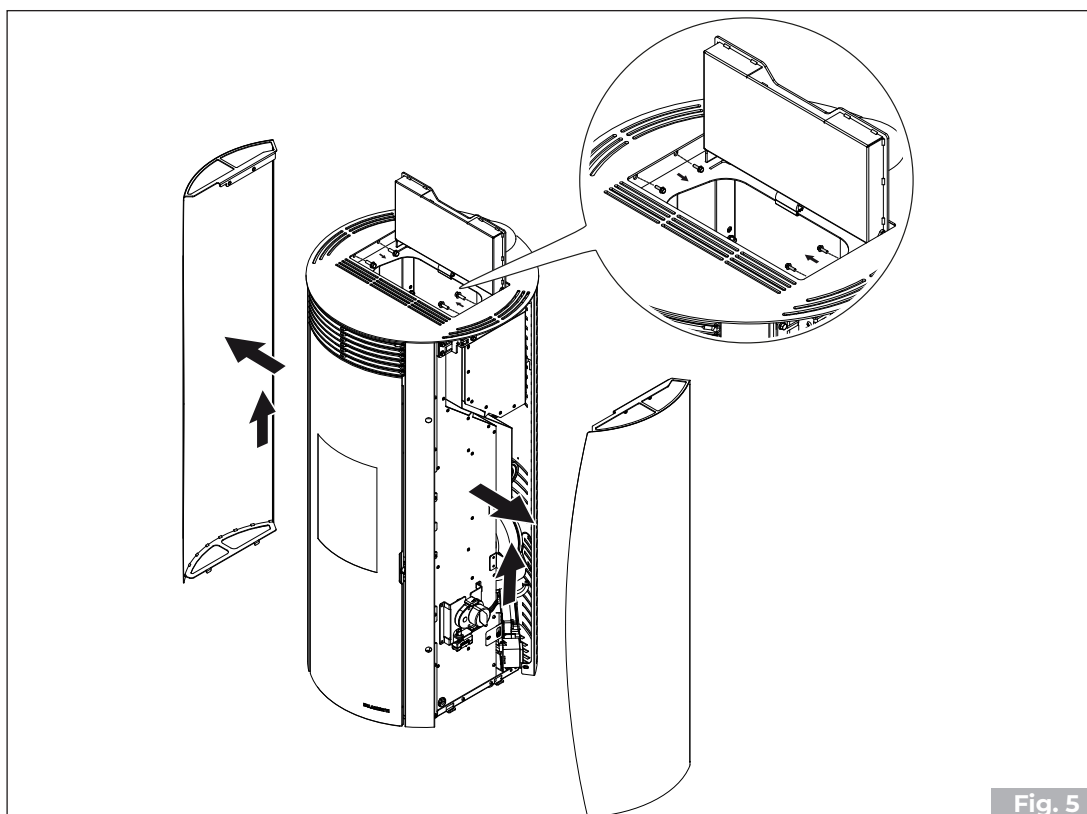


Fig. 5

2.2 Desmontaje del respaldo

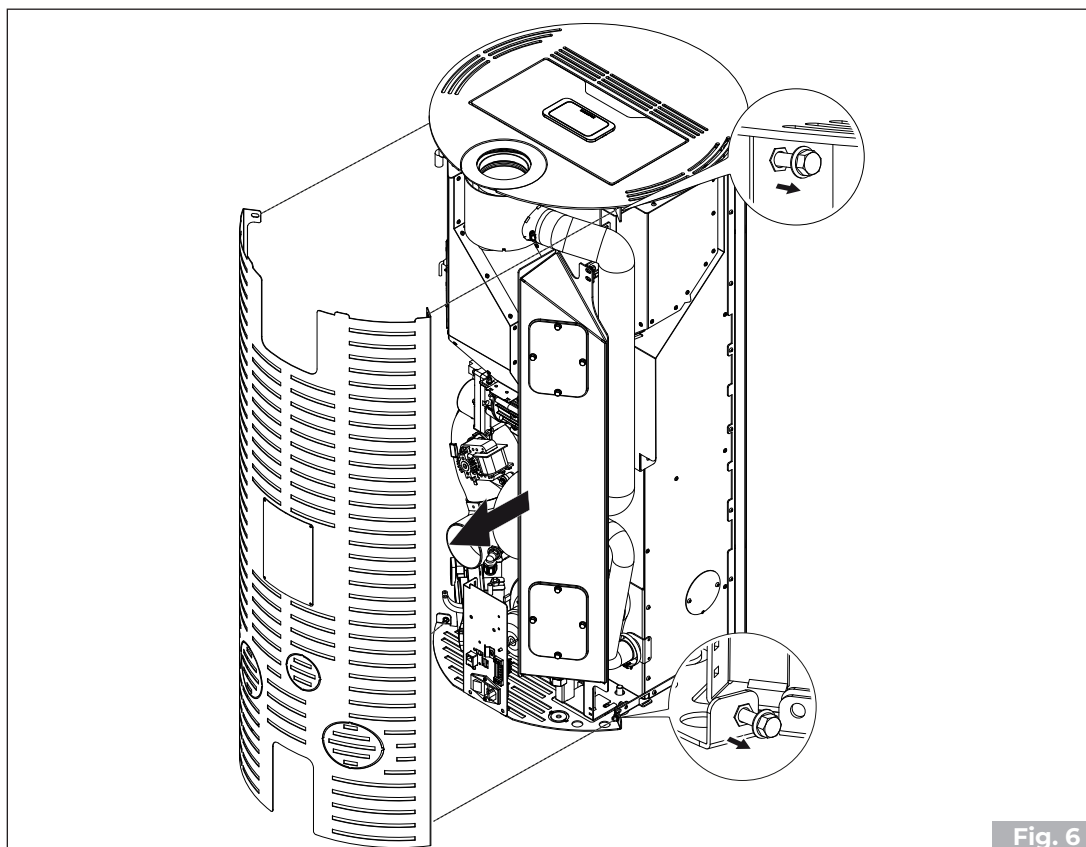
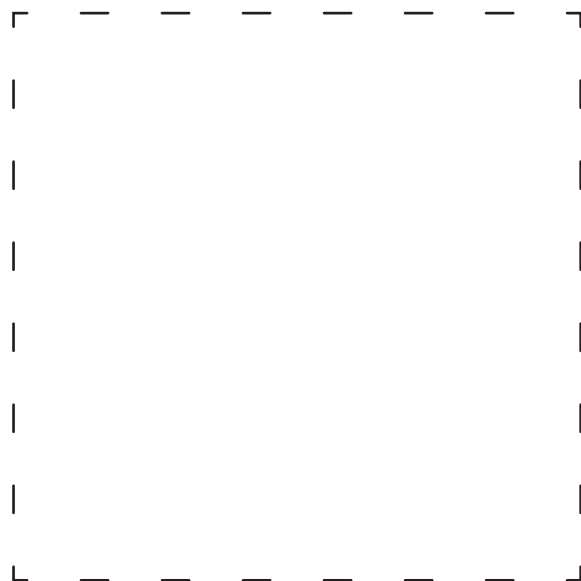


Fig. 6

Para montar los componentes, es necesario proceder en el orden inverso al mostrado en las figuras de desmontaje.



PALAZZETTI

IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

Palazzetti Lelio s.p.a.
Via Roveredo, 103
cap 33080 - Porcia (PN) - ITALY
Internet: www.palazzetti.it

Palazzetti si riserva di variare in qualunque momento e senza preavviso i propri prodotti nell'intento di migliorarli senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali.

Palazzetti reserves the right to change its products at any time and without notice in order to improve them without compromising their essential characteristics.

Palazzetti se réserve le droit de modifier ses produits à tout moment et sans préavis afin de les améliorer sans en compromettre les caractéristiques essentielles.

Palazzetti behält sich das Recht vor, seine Produkte jederzeit und ohne vorherige Ankündigung zu ändern, um sie zu verbessern, ohne ihre grundlegenden Eigenschaften zu beeinträchtigen.

Palazzetti se reserva el derecho de variar de cualquier modo y sin preaviso los propios productos en el intento de mejorar sin perjudicar las características esenciales.